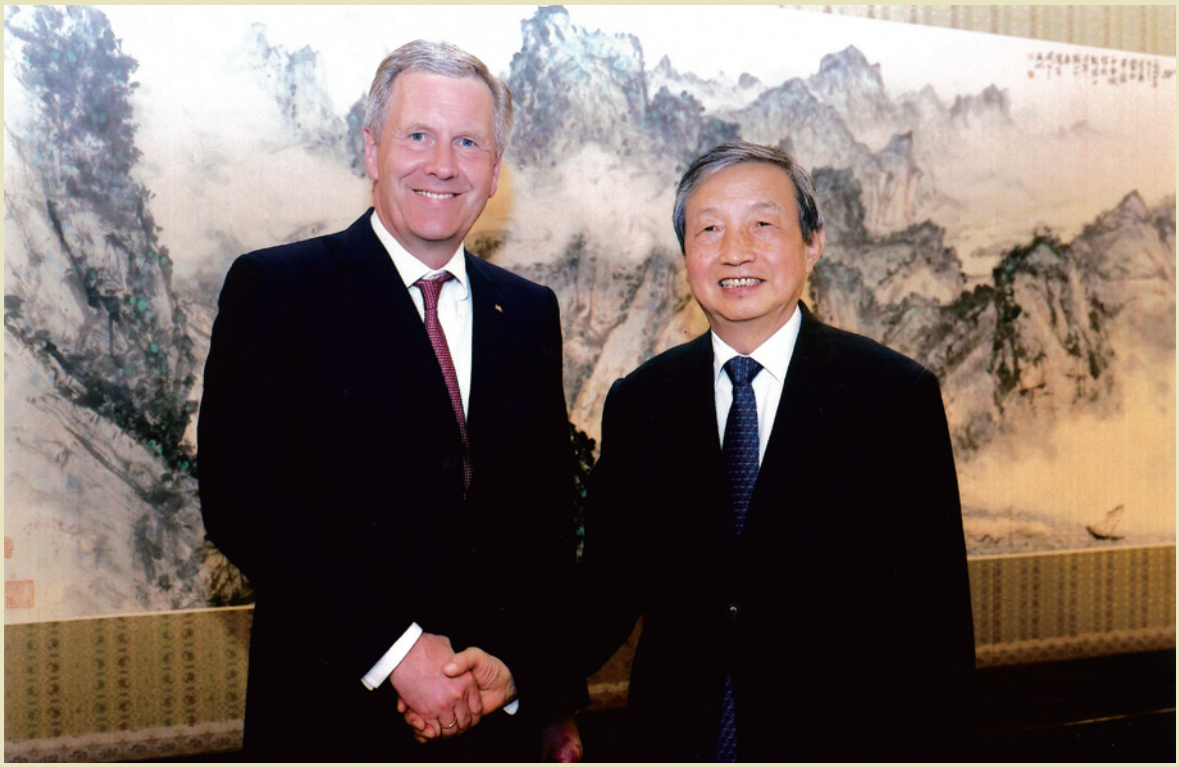
中国国家主席习近平在人民大会堂会见美国加州州长布朗

国务院总理李克强会见第五届全球首席执行官圆桌峰会代表

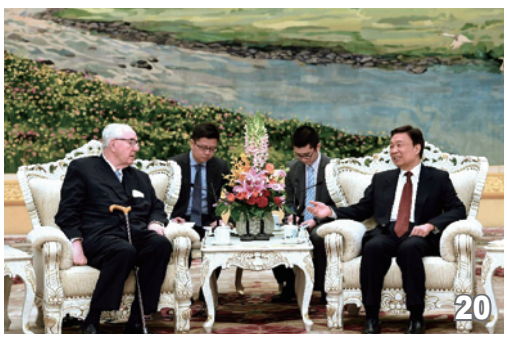
全国政协主席俞正声会见日本日中友好议员联盟代表团



国务院副总理马凯会见德国前总统武尔夫

VOICE OF FRIENDSHIP
友声

FOCUS
焦点



目录

友协简讯

04 2017 金砖国家友好城市暨地方政府合作论坛成功举办 / 王 琪

04 谢元副会长出席纪念华人抵达古巴 170 周年招待会 / 朱 锐

05 庆祝中国 – 圭亚那建交 45 周年招待会在京举行 / 全国对外友协美大部 拉美处

05 林怡副会长会见伊兹密尔市副市长一行 / 宫 旭

06 宋敬武副会长出席世界大都市协会第十二届换届大会 / 张微伟

06 庆祝中国 – 巴哈马建交 20 周年招待会在京举行 / 全国对外友协美大部 拉美处

07 成都与蒙彼利埃医疗合作再上新台阶 / 成都市友协

07 成都首次举办国际友城优秀创新创业项目推介会 / 成都市友协

08 沈阳市友协派员参加 2017 中国中东欧市长论坛 / 沈阳市友协

08 佐世保市政府代表团访问沈阳 / 沈阳市友协

文化交流

09 户思社副会长赴日本参加中日邦交正常化 45 周年纪念会及相关文化活动 / 高 慧

10 搭建经贸合作平台，沈阳市人民对外友好协会积极推进世界最大的物流公司 / 沈阳市友协

12 龙舟竞渡扬碧波，中乌合作谱新篇 / 张宇珺

14 第三届中日韩插花艺术交流会成功举办 / 俞晓东

16 生于锡兰，情定中华 / 焦天骄

18 海上佛国斯里兰卡 / 孙亚静

面对面

20 高端对话：专访怡和集团主席亨利·凯瑟克爵士 / 本刊记者

友好视野

22 中国的发展促进中日友好、协调、合作 / 蒋 丰
23 波兰印象 / 姚三明
25 在中国“一带一路”倡议和印度加入上合组织背景下的印中关系 / 阿维杰特·班纳吉
26 体育交流促友好，公共外交谱新曲 / 杨 乐
28 海湖庄园会晤标志新时期中美关系平稳起航 / 张旭东
33 特朗普政府半年来的中美关系 / 卞庆祖
35 加强沟通合作，实现中美关系更大发展 / 洪 磊
39 设立雄安新区：千年大计，国家大事 / 刘 欣
42 再回首，恰玉兰芬芳 / 杨冰一

友城之间

45 友协为桥 四海通联 / 北京市友协
47 “北京东盟文化之旅”花开缅越 / 北京市友协
49 架设民心相通的“连心桥” / 北京市友协
50 友协为桥 办特色孔院 促友好交流 / 北京市海淀区友协
51 同庆二十年 共促新发展 / 北京市昌平区友协

用中文和英文出版

封面：2017 年 7 月 12 日，由中国人民对外友好协会、中国国际友好城市联合会、成都市人民政府联合主办，成都市人民政府外事侨务办公室承办的“2017 金砖国家友好城市暨地方政府合作论坛”在成都成功举办。

主管、主办：中国人民对外友好协会
主　　编：高卫民
地　　址：中国北京台基厂大街 1 号
邮　　编：100740
传　　真：010-65122782
印　　刷：北京朝阳印刷厂有限责任公司
国内统一刊号：CN11-1233/D
国际标准刊号：ISSN1003-5303

网　　址：www.cpaffc.org.cn
电子邮箱：yousheng_ys@sina.com

本刊数字版合作：龙源期刊网、中国知网。

本刊被龙源期刊网、中国知网收录，并进行数字发行。本刊稿酬一次性给付。如作者不同意稿件被收录，请在来稿时声明。

2017 金砖国家友好城市暨地方政府合作论坛成功举办

王 琪

7 月 12 日，由中国人民对外友好协会、中国国际友好城市联合会、成都市人民政府联合主办，成都市人民政府外事侨务办公室承办的“2017 金砖国家友好城市暨地方政府合作论坛”在成都成功举办。

全国政协副主席王家瑞、中国人民对外友好协会会长、中国国际友好城市联合会会长李小林、四川省政协副主席邓川、成都市市长罗强、成都市政协主席唐川平、南非联合执政与传统事务部部长范鲁延、巴西州议会全国联盟主席卢西亚诺·努涅斯、俄罗斯汉特－曼西自治区第一副州长希皮洛夫·阿列克谢、印度孟买市副市长阿·昆丹等出席并致辞。

谢元副会长出席纪念华人抵达古巴 170 周年招待会

朱 锐

6 月 15 日，应古巴驻华大使安吉尔·拉米雷斯邀请，全国对外友协副会长谢元赴古巴驻华使馆出席纪念华人抵达古巴 170 周年招待会并发表了讲话。

活动开始前，谢元副会长与拉米雷斯大使进行了简短会见，介绍了全国政协副主席、中拉友协会长马培华访问古巴并出席古方纪念华人抵古 170 周年系列活动情况，对使馆的协助表示感谢，希望双方密切联系，保持合作，不断巩固两国传统友谊。拉米雷斯大使对谢元副会长的专程出席表示欢迎和感谢，希望加强同我会的协调联络，拓展双方在民间友好、人文旅游等方面的合作，促进两国社会各领域的共同发展。

庆祝中国－圭亚那建交 45 周年招待会在京举行

全国对外友协 美大部 拉美处

6 月 27 日，庆祝中国－圭亚那建交 45 周年招待会在京举行。全国政协副主席、中拉友协会长马培华、全国对外友协副会长户思社、圭亚那驻华大使贝尼·卡伦以及部分国家驻华大使等约 200 人出席招待会。招待会前，马培华副主席简短会见了圭亚那驻华大使卡伦。

户思社副会长在致辞中表示，圭亚那是英语加勒比国家中最早同中国建交的国家，两国人民友谊源远流长。中圭建交 45 年，是深化友谊的 45 年，是合作共赢的 45 年。愿中圭双方以此为契机，进一步推动两国关系稳步前进，弘扬两国传统友谊。

林怡副会长会见伊兹密尔市副市长一行

宫 旭

7 月 4 日中午，林怡副会长会见了土耳其伊兹密尔市副市长瑟勒·阿伊多安一行 10 人。

林怡副会长欢迎阿伊多安副市长一行访华，表示近年来中土双边关系保持稳步发展，两国高层交往密切。全国对外友协愿为中土地方政府交流搭建平台，进一步推进双方务实合作。

阿伊多安表示，伊兹密尔市处于海陆丝绸之路交汇地区，地理位置优越，交通便利，有利于经贸、旅游业发展，欢迎更多的中资企业到伊兹密尔市投资。

阿伊多安一行是应我驻伊兹密尔市总领馆邀请并安排访华。

宋敬武副会长出席世界大都市协会第十二届换届大会

张微伟

6 月 20 日，世界大都市协会第十二届换届大会在加拿大蒙特利尔市召开。会议吸引了来自 85 个国家的 1500 名代表。

全国对外友协副会长宋敬武在“城市创新与全球议程执行”平行论坛上作主旨发言。他指出，当今世界正处在大发展大变革之中，面对挑战，各个国家及多变机制提出很多创新方案及合作倡议。为了更好的履行全球倡议，中国以前所未有的信心和力量，不断完善全球治理体制机制，提出“中国方案”，贡献“中国智慧”。

庆祝中国－巴哈马建交 20 周年招待会在京举行

全国对外友协 美大部 拉美处

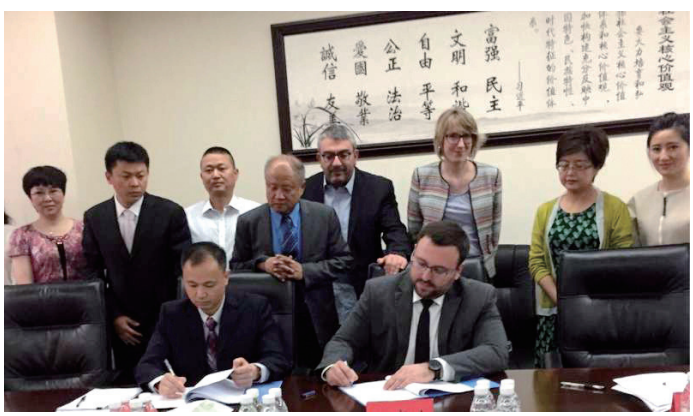
5 月 25 日，庆祝中国－巴哈马建交 20 周年招待会在京举行。全国人大常委会副委员长张平、全国对外友协秘书长李希奎以及巴哈马驻华大使保罗·安德鲁·戈麦斯等出席。

张平副委员长简短会见戈麦斯大使，希望中巴双方以建交 20 周年为契机，进一步加强两国各领域友好合作，弘扬两国人民传统友谊，推动双边关系不断迈上新台阶。李希奎秘书长在致辞中表示，中巴建交以来，双边关系发展顺利，人民友好深入人心。愿继续推动中巴人民友好事业，服务于两国关系发展。

戈麦斯大使致辞表示，巴哈马对中国有着深厚感情，双方相互尊重和信任。愿巴中两国共同携手，不断发展两国人民友谊，共创美好未来。

成都与蒙彼利埃医疗合作再上新台阶

成都市友协



5 月 22 日上午，法国卫生部医疗服务总局国际项目负责人丛汇泉率法国蒙彼利埃医院管理中心代表团访问成都。期间，蒙彼利埃医管中心与成都市卫计委续签合作备忘录，并就双方未来合作交换意见。

2014 年 1 月，成都市医管局与蒙彼利埃医疗管理中心签署医疗卫生合作备忘录，就在蓉共建“成都－蒙彼利埃内分泌代谢疾病研究所和老年病研究所”达成共识。同年 10 月，研究所正式揭牌。三年来，双方以该研究所为合作平台，多次开展医院管理团队培训和医生培训，取得了良好效果。续签备忘录提议，在现有基础上将未来合作扩大到医学研究、智慧医疗、远程医疗等更多领域。

成都首次举办国际友城优秀创新创业项目推介会

成都市友协

5 月 11 日，2017 成都国际友城市长创新论坛专设友城优秀创新创业项目推介会，主要借鉴国际知名的 TED 演讲会形式，展示了来自友城的创新创业资源，为各参会嘉宾探讨开展专业化、国际化深度合作建立了平台。以色列特拉维夫、奥地利维也纳、澳大利亚黄金海岸、俄罗斯莫斯科、新西兰哈密尔顿、美国檀香山等 16 个国际友城来到现场分别对本城市的发展概况、产业布局、创新项目等特色进行主题推介演讲，并与成都市级部门、区市县和国有、民营企业代表进行了互动交流。

沈阳市友协派员参加 2017 中国中东欧市长论坛

沈阳市友协

6 月 8 日，沈阳市友协派员赴宁波市出席了 2017 中国中东欧市长论坛，认真学习了与中东欧国家开展对外交流的先进经验；向来自中东欧各国的参会代表宣传推介了沈阳的区域和产业优势；积极为本市企业“走出去”服务。

市友协代表紧密围绕“幸福沈阳共同缔造”这一本市中心工作，就养老康复设施项目，与中东欧企业代表开展了洽谈对接。

与会代表们表示，愿与沈阳市友协保持工作联系，希望有机会访问沈阳。

佐世保市政府代表团访问沈阳

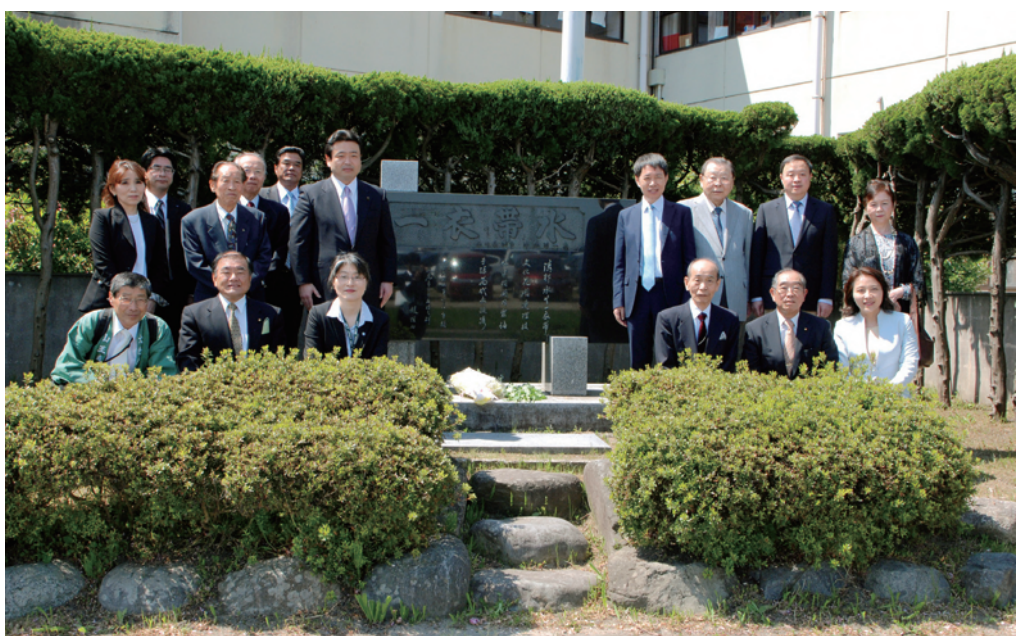
沈阳市友协

应沈阳市人民对外友好协会邀请，以日本长崎县佐世保市政府企画部国际政策课中山健司课长为团长的代表团来沈阳进行为期五天的工作访问。

代表团在沈期间拜访了市经信委、市民政局、市中小企业协会、沈阳养老服务产业协会、于洪区政府、沈阳师范大学、沈阳医学院及相关企业，就开展中小企业间交流与合作，开展养老领域学术、人才、经贸交流与合作进行了全方位的交流与探讨。

户思社副会长赴日本参加中日邦交正常化45周年纪念会及相关文化活动

高 慧



户思社副会长与当地议员、日中友好人士等在“一衣带水”碑前

应日本七尾日中友好协会邀请，我会户思社副会长于2017年5月1日至5日，赴日参加中日邦交正常化45周年纪念会及相关文化活动。

今年正值中日邦交正常化45周年，七尾日中友好协会联合日本北陆地区其他城市的日中友好协会及政经、文化界的相关人士近百人共同举办纪念活动，并邀请户思社副会长与会做了题为《集民间之力，共创和平友好新局面》的主旨演讲。

户副会长在演讲中首先回顾了中日两国间2000多年的交流历史，指出友好是其中的主流。他介绍了新中国建立后全国对外友协在“民间先行，以民促官”的方针下为推动民间外交事业所发挥的作用。

户副会长总结了多年来全国对外友协与北陆地区各对华友好团体一起合作的交流活动和项目，感谢与会的民间团体和人士无论中日两国面临什么样的情况都矢志不渝地推动中日友好的努力。他说，正是中日双方各界有识之士和友好力量的长期不懈努力才汇聚成推动中日关系逆流前行的强大动力。

最后，户副会长表示愿继续推动一直以来中方与北陆地区各友好团体的交流活动，并就今后的中日友好发展方向、中日地方交流和青少年交流方面提出了三点建议，希望日方各友好团体坚持中日友好信念不动摇，把握住重要机遇，与全国对外友协共同推动两国关系稳定改善，携手开创更加美好的未来。

访日期间，户副会长分别会见了石川县知事谷本正宪及副知事中西吉明、石川县日中友好协会名誉顾问古贺克己及会长木本利夫、七

尾市长不嶋丰和及议长高僧弘、珠洲市长泉谷满寿裕及议长赤坂敏昭、七尾日中友好协会会长冈田成、珠洲日中友好协会会长三盃三千三、穴水町日中友好协会会长坂本明等相关友好人士，介绍了中国政治、经济、文化发展的现状，提出中日两国“合则两利、斗则俱损”，中国的发展是机遇而不是威胁。他指出，中日两国携手走和平发展、互利共赢之路，符合两国人民根本利益，也是亚洲和国际社会的普遍期待。

七尾市内有一座“一衣带水碑”，建立于世界反法西斯斗争胜利 60 周年的 2005 年。该纪念碑是为了纪念在二战时被强制带到日本、并在残酷压榨下死亡的中国劳工，由石川县日中友好协会、七尾日中友好协会及旅日华侨机构等共同筹建的。二战时，七尾市前后有约 400 名中国人，在码头从事奴隶般的残酷劳动，60 余人失明、15 人丧生。户副会长特意到“一衣带水”碑前献花，与七尾市议员、日中友好人士等向中国劳工默哀，以示“以史为鉴，面向未来”。

吃水不忘挖井人，户副会长探望了我会的老朋友、已故日本前官房长官坂本三十次先生的家人。户副会长表示全国对外友协将继续巩固已有的交流成果，并在此基础上进一步开拓渠道。访日期间还与日本北陆地区各地方政府及友好团体间初步达成了共同推动青少年交流和地方城市间交流等意向。

访日期间，户副会长一行还应邀参加了七尾市每年的例行大祭“青柏祭”等日本的传统节庆文化活动。■

搭建经贸合作平台，沈阳市人民对外友好协会积极推进世界最大的物流公司——美国安博集团在沈阳市的项目对接

沈阳市友协

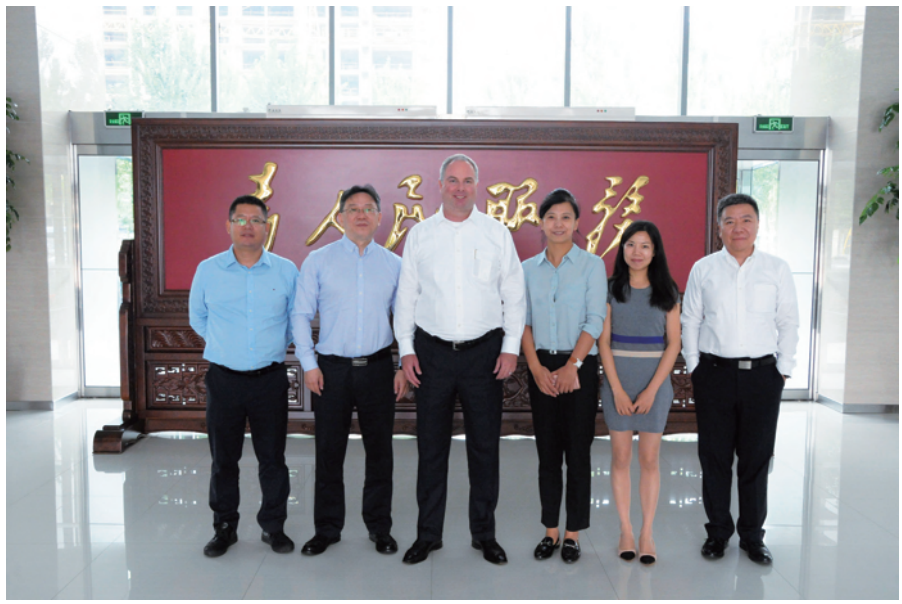
美国安博公司全球高级副总裁、中国区总裁康斌先生与沈阳市对外友协副秘书长王子江合影

2017 年 8 月 15 日 -16 日，沈阳市人民对外友好协会（以下简称市对外友协）接待美国安博公司全球高级副总裁、中国区总裁康斌先生一行六人，代表团访沈主要目的是向沈阳市相关领导介绍美国安博公司在沈阳一期项目的完成情况和二期项目的发展情况，并进一步了解沈阳市城市规划、建设管理，考察沈阳市浑南区和辽宁自由贸易区沈阳片区的相关情况等。在市对外友协的接待安排下，康斌总裁曾于 2013 年拜访我市主要领导，公司一期项目的发展与顺利完成得到了市政府的

大力支持和帮助。

安博公司总部位于美国加利福尼亚州旧金山市，是全球最大的工业物流基础设施提供商和运营商，成为全球可持续发展100强企业之一，在亚洲、欧洲、美洲拥有工业仓储设施3200处，2016年公司总资产超过750亿美元。安博公司自2003年入主中国市场以来，在中国的19个城市建成31个供应链基础设施项目，在沈阳市浑南区一期项目于2015年建成投产，三栋现代化国际标准的仓储设施已经整体租赁给京东集团作为他们东北区的分拨中心，2016年在沈实际纳税总额超过4000万，对沈阳的经济发展做出了突出的贡献。公司在沈阳将继续扩大生产规模，规划建设二期项目，引入国内外知名电子商贸企业、大型零售企业和第三方物流企业等作为长期合作伙伴，将二期项目打造成一个集运营结算、配送仓储、快递等功能于一体的国际水准的现代物流综合运营平台。

8月16日上午，沈阳市副市长于振明在市政府会见了代表团一行，市建委、沈阳自贸区管委会、市对外友协、浑南区相关领导出席了会见。副市长于振明代表沈阳市人民政府对康斌总裁一行访沈表示热烈地欢迎，认真听取了康斌总裁关于安博公司在沈阳浑南区已经完成的一期工程和即将进行的二期工程的具体情况介绍，询问了解安博公司在沈二期项目的具体规划和时间进度，表示沈阳市政府会全力支持和关注安博公司在沈物流仓储项目，保障好企业二期项目引入国内外知名电子商贸企业、大型零售企业和第三方物流企业等作为长期合作伙伴，打造成一个集运营结算、配送仓储、快递等功能于一体的具有国际水准的现代物流综合运营平台，同时希望安博公司未来不仅进行仓储物流项目，还应在沈设立辐射东三省乃至东北亚的东北区域总部，利用安博公司在欧洲的强大资源，发展沈满欧专列回程的运营，希望双方加强沟通，把项目做的更实，为我市产业的更新换代和升级提供良好的工业物流基础设施配套，实现共赢。希望市对外友协全力做好相关协调和服务工作，也希望浑南区政府继续做好协调服务，保障安博公司在沈二期项目的进行，实现快速良好发展。



美国安博公司全球高级副总裁、中国区总裁康斌先生代表团一行在沈阳市人民政府大厅前合影

代表团在沈期间，市对外友协副秘书长王子江与代表团进行了工作会谈，重点介绍了辽宁自贸区沈阳片区的政策和前景，同时陪同代表团考察了浑南区，浑南区区长李军表示全力支持保障安博公司在浑南区二期项目的顺利进行。康斌总裁感谢沈阳市对外友协对代表团一行的热情接待以及来沈期间各项工作的对接，希望对外友协继续发挥好为企业牵线搭桥的桥梁纽带作用，同时对我市自贸区的建设和规划表现出很大的兴趣，愿意将安博公司相关配套企业邀请到沈阳市来投资兴业，表示回去将尽快研究在自贸区的合作项目，还愿意利用美国安博公司在欧洲的资源优势，推进沈满欧专列的回程运营，积极参与到“一带一路”战略中去，同时还邀请市对外友协领导考察美国安博集团上海总部，将积极为沈阳市与美国地区间民间对外交往提供各种资源和支持，王子江副秘书长表示市对外友协将于近期组成工作小组赴上海实地考察，与安博公司领导共同协商扩大经营项目，发展汽车物流等事宜。■

龙舟竞渡扬碧波 中乌合作谱新篇

张宇珺

乌干达副总统塞坎迪（左三）、中国驻乌干达大使（右三）、林怡副会长（右二）出席乌干达首届端午龙舟赛

龙舟竞渡扬碧波

“端午日，当地妇女、小孩子把饭吃过后，在城里住家的，莫不倒锁了门，全家出城到河边看划船……每当两船竞赛到激烈时，鼓声如雷鸣，两岸人呐喊助威。”

沈从文笔下的端午龙舟赛徐徐铺陈开一幅湘西的风俗长卷；今年5月，这番景象也在非洲第一大湖上演，古风习俗未改，却增添了灿烂洋溢的黑色面孔，融入了几分非洲独有的热情与奔放。

2017年5月28日，乌干达首届端午龙舟赛在非洲第一大湖维多利亚湖上举行，上千中乌两国民众以赛龙舟的方式同庆端午佳节。乌副总统塞坎迪、全国友协副会长林怡和中国驻乌干达大使郑竹强共同见证了中乌人民龙舟竞渡、共庆端午的盛况。

只见碧波荡漾的维多利亚湖上龙舟列阵，蓄势待发；岸边旌旗招展，人头攒动。随着一声号令，龙舟如离弦之箭破浪前行，中乌两国选手同舟共济，向同一个目标奋力挥楫。一时间水面锣鼓喧天，船桨整齐起落，高昂的龙首紧咬前一条船的龙

尾，你追我赶，争先恐后。湖岸的观众们激动地振臂呼喊，为两国选手加油助威，与鼓点汇成了一片，久久地在辽阔的湖面回响。

湖中奋战正酣，岸边也热闹非凡。观众看台中，华人华侨们张罗着包粽子、包春卷，烹饪后分发给观众。箬叶的清香混合着中乌两国特色美食的诱人香气。虽是在千里之外的非洲，中国端午的节日气氛丝毫未减。而观众席前方的舞台上，乌干达孔子学院的老师正向观众介绍端午节的起源和习俗，稍后多位乌干达当红艺人轮番登场献唱，将现场气氛一次次推向高潮。

经过一天的激烈比赛，乌干达一物流公司代表队和我会特邀的武汉江汉大学赛艇队从 22 支参赛队伍中脱颖而出，分获大龙舟赛和小龙舟赛的第一名，乌干达首届龙舟赛圆满落幕。此时的活动现场已然成为一片沸腾的海洋，不论输赢，中乌选手或击掌相庆或拥抱祝贺，现场观众或引吭高歌或欢快起舞，笑声、歌声和乐曲声汇成一片，在碧波荡漾的维多利亚湖边成为一道美丽的风景线。此时已经没有语言沟通的障碍，因为灿烂的笑容是此刻最美的语言。透过这灿烂的笑容，我们感受到中乌人民的心更近了，中非人民的情更深了。

中乌合作谱新篇

近年来，端午节赛龙舟作为中国传统民俗和文化符号在世界各国传播，成为了中国人民与各国人民沟通感情、传递友谊的载体，成为了中国同世界各国同舟共济、共同发展的象征。乌干达虽然远在万里之遥的非洲，却因中乌友好深入人心，对端午文化和龙舟赛兴趣浓厚。乌干达有“高原水乡”的美誉，境内湖泊星罗棋布，当地人临水而居，对划船具有天然的亲近感，又恰逢今年是中乌建交 55 周年，举办龙舟赛可谓天时地利人和。在此背景下，乌干达中非友协赞助人、乌副总统塞坎迪提议举办端午龙舟赛。

为确保龙舟赛的成功举办，中乌各方凝心聚智，分工协作，确保活动各个环节的顺利实施。在筹备过程中，塞坎迪副总统亲自关心各项安排，并指导协调多个政府部门全力协办。我驻乌使馆和乌干达中非友协就人员组织、日程设计、技巧培训等问题密切沟通，反复磋商。我会积极协调落实中方专业龙舟赛选手赴乌参赛。在乌中资企业和华人华侨社团也纷纷慷慨解囊，出钱出力，为活动的顺利举办贡献力量。在中乌各方的大力推动下，乌干达各界群众、在乌中资企业和华人华侨纷纷组队，江汉大学赛艇队专程赴乌，帮助训练当地选手，并同乌方共同组队参赛。而擅长木雕、心灵手巧的乌干达人还承担了部分龙舟的制作和彩绘，让闪耀非洲神韵的中国龙在非洲第一大湖上劈波斩浪，奋勇前进。

为了扩大活动影响，中乌双方进行了强大的宣传造势。比赛前期，乌方特地举办新闻发布会，乌旅游部长到场助阵；发布活动广告、张贴活动海报，印发专刊全面详细地介绍比赛；接受媒体采访，宣传活动亮点。比赛当日，中央电视台、新华社和乌干达主流媒体对活动进行全方位报道，借助端午龙舟赛在乌干达掀起了一股“中国热”。通过此次赛龙舟，乌干达当地民众直观了解了中国传统民俗，感受到爱国、包容、同舟共济的中国文化理念，也体会到中非文化的相容相通之处。而乌干达也借此展示了“非洲明珠”得天独厚的生态环境和广袤丰富的旅游资源，有望吸引更多中国游客来乌旅游，提振当地经济。

乌干达端午龙舟赛是中国龙舟赛首次在非洲第一大湖举办。比赛活动以中国文化为载体，以赛龙舟为形式，以推介乌干达旅游为目的，不但体现了中非人民和谐共处、同舟共济的友好情谊，更大力烘托出“中非友好一家亲”的良好氛围。

“乌干达首届端午龙舟赛盛况空前，顺利、成功、圆满。让我们对来年举办龙舟赛充满了信心。”乌干达中非友协外联部主任文森特在接受采访时说，“我们计划明年邀请更多的中国朋友和周边国家代表来观摩和参加比赛。我们立志把乌干达龙舟赛打造成一个机制化、国际化的品牌项目。我们真切希望来年的比赛可以继续得到中国朋友的倾力支持，可以增添更多的中国元素，让活动内容更加丰富，让非洲人民通过龙舟赛更多的了解中国和中国文化，让中乌、中非人民通过端午文化和龙舟比赛走得更近。我们真诚地期待着明年和大家再次相聚在美丽的维多利亚湖畔。”■

第三届中日韩插花艺术交流会成功举办

俞晓东

嘉宾合影

6月15日，“第三届中日韩插花艺术交流会”在东京中国文化中心成功举办。中日韩插花艺术家、中日友好人士以及众多插花爱好者参与了此次交流盛会。

第三届中日韩插花艺术交流会由日本NPO法人RBA国际、中国人民对外友好协会、韩中文化经济友好协会、中国文化中心共同主办，日本外务省、中日韩三国合作秘书处提供后援支持。

本次插花艺术交流会邀请了来自中日韩三国的著名花道艺术家——日本花道月轮未生流的艺术家久米富美宗、德岛县花道联盟委员长阵原康甫；中国插花花艺协会原副秘书长、插花花艺大师王绥枝、中国崇文门花木有限公司高级插花师刘健锋；韩国花艺设计学会副会长韩相淑，韩国著名花卉设计师金玎姬参加插花展示。六位插花艺术家的作品完成后，分别说明了其中的深意，获得与会来宾赞叹的热烈掌声。

交流活动中，日本埼玉县的高中生以及与会的中日韩三国来宾也踊跃参与了插花实践，与各位插花艺术家进行积极交流。

中国人民对外友好协会会长李小林一直关注和支持中日韩插花艺术交流活动，她在给本届交流会的贺辞中表示：传统的民族文化艺术要存续和发展，就要不断地吸收其他民族文化的营养，与时俱进，推陈出新。她希望此次盛会在向三国人民展示插花艺术的独特魅力的同时，为增进三国人民特别是青少年之间的相互了解，为三国插花艺术的不断发展和繁荣做出贡献。

2015年夏天，中国人民对外友好协会、RBA国际与韩中文化经济友好协会为了促进三国民间交流和

艺术交流，约定每年举办插花艺术交流会，由中国、韩国、日本轮流主持。2015 年、2016 年，第一届、第二届中日韩插花艺术交流会分别在北京和首尔成功举办，得到了社会各界高度评价。

今年在东京举办的第三届交流会也取得圆满成功。

NPO 法人 RBA 国际理事长久米信广、中国人民对外友好协会副会长户思社、中国驻日本大使馆新闻处参赞张梅、中国文化中心主任石永菁、韩中文化经济友好协会会长金英爱、韩国驻日本大使馆韩国文化院企画展览部部长崔炳美、日本花道月轮未生流名师久米富美宗、中国插花协会副秘书长王绥枝、韩中文化经济友好协会插花委员会委员长朴今子出席了本届开幕式。

久米信广在开幕式致辞中表示，“今年正值日中邦交正常化45周年，能够在东京主持第三届日中韩插花艺术交流会，心里充满喜悦和感激。这次交流会的宗旨是“笑脸交流”。爱花惜花的心情令人感到温暖，温暖的心与心相交，可以超越国家和年龄的界限，使大家都变得和睦。健康、友好、人、家庭、社会、世界皆平安，是我们的心愿。我们将尽全力使宾客们尽情地交流，充分享受插花的艺术魅力和灿烂如花的笑脸，并和中国、韩国建立起深厚的纽带关系，扩大友好交流。每一个人都是与他人相互联系着的，没有人能独自生存。同样，任何一个国家也无法独自生存。因此，希望通过插花艺术交流会，共同培养以传统文化为媒介而建立起来的三国感情纽带。今后，RBA 国际还将继续以世界和平为宗旨，通过插花艺术等来促进三个国家的民间友好交流。”

剪彩仪式

全国对外友协副会长户思社指出，中日韩三国有着长达两千多年的友好交往历史。就文化艺术交流而言，三个国家有着一脉相承的历史背景。插花艺术既有共同的东方文化特征，又有各自鲜明的民族风格。如今，中日韩插花艺术交流会已逐渐成为三国文化交流的一个新平台和新品牌。户副会长表示希望今后插花艺术交流能够让三国人民更加心灵相通，感情相亲，守望相助。

张梅参赞在致辞中表示，中日韩是亚洲地区非常重要的三个国家，同时也是不可搬家的邻居；友好相处、加深了解、增进合作不仅符合三国人民的共同利益，同时也有利于地区乃至世界的和平、繁荣与稳定。她说：“我们希望以中日邦交正常化 45 周年，以及明年迎来的《中日和平友好条约》签订 40 周年为契机，能够不断地加深中日两国的相互理解和友谊，推动两国关系持续稳定发展。”她指出，插花是在中日韩三国民间非常受欢迎的一种艺术形式，因此，插花艺术可以在推动中日韩三国的民间友好交流做出贡献。

韩中文化经济友好协会会长金英爱表示，今年能够和中日韩三国的花艺专家和相关人士相聚东京，共同举办第三届插花艺术交流会，感到非常开心。她指出，艺术交流是拓宽三国人文交流的平台，也是精彩的民间外交领域；通过插花艺术交流，强化了东北亚三国的纽带关系，为增进三国友好关系做出了巨大贡献，具有重大意义。她表示相信，中日韩三国的民间交流，也将通过插花艺术交流活动更上一层楼。

参加插花活动的中日韩三国来宾纷纷表示，花道是在东亚三个国家都非常具有代表性的文化。通过插花，也能够体现一个人对生活的态度和对自然的感受，天人合一，提高自己的审美以及精神修养。■

生于锡兰，情定中华

焦天骄

“小时候我读过关于法显在斯里兰卡游历的文章，对中国和中国文化产生了兴趣，后来我知道了周恩来总理，他是斯里兰卡的朋友，在我们最需要帮助的时候对我们施以援手。在我看来中国就像斯里兰卡的老大哥。”

——英德拉南德·阿贝塞格拉

英德拉南德·阿贝塞格拉，一个普普通通的斯里兰卡人，曾就职于斯里兰卡青年服务理事会、国家美术馆、斯里兰卡外籍人士就业局。1987 年，应中国人民对外友好协会的邀请，阿贝先生随友好代表团第一次来华访问，自此便与中国结下了不解之缘。出于对中国的浓厚兴趣，阿贝先生第二年再次访华，而这一次的访华经历让他深刻感受到要想真正了解中国这样一个地域广阔、文化深厚的国度必须要长期居住在这片土地上。于是，来华生活的想法在他心中慢慢萌芽。回国后，阿贝先生积极寻求来华机会，终于在 1990 年，得到中国国际广播电台的邀请，作为该台僧伽罗语外籍专家在北京住了下来，这一待就是 6 年。回国后的七年间，他先后 10 次访华，并于 2005 年至 2011 年再次定居北京。2011 年回国后，阿贝先生每年都会访问中国，少则 2 次，多则 4、5 次。他的足迹遍布中国 28 个省、市、自治区，可以说比许多中国人去的地方都要多。当被问及为何如此频繁访华时，他深情地说：“因为中国是我的第二故乡”。

英德拉南德·阿贝塞格拉获中国政府友谊奖

无论是来华访问还是在华生活期间，阿贝先生一直与全国对外友协保持着密切联系，结下了深厚友谊。1997 年，阿贝先生在斯里兰卡发起成立了斯里兰卡 – 中国社会文化合作协会（斯中社文协），专门从事对华友好交流活动，开启了与全国对外友协的合作。20 年来，在阿贝先生的带领下，斯中社文协与全国对外友协和地方友协合作，在人文、教育、经贸、慈善等诸多领域开展了丰富多彩的友好交流活动，极大推动了中斯友谊与互信；先后组派近 50 个代表团访华，接待中国代表团 50 多批，举办大型活动 10 余场。阿贝先生还发起了“爱的友谊”项目，向中国偏远地区的贫困残疾儿童捐款赠物；建立了眼角膜捐赠机制，由斯里兰卡眼库定期向中国眼科医院捐赠眼角膜。2010 年，在阿贝先生的倡议和组织下，南亚中国区域友好合作组织正式成立，该组织吸纳了所有南亚主要对华友好组织，为中国与南亚交流合作提

供了有效平台，是首个南亚区域性友好组织。此外，阿贝先生还是“一带一路”倡议的坚定支持者，在其主办的多场活动中都加入“一带一路”元素。例如在 2014 年举办“第 4 届中国南亚友好组织论坛”时就把论坛主题设定为“一带一路框架下中国南亚区域合作”。2016 年，为了向斯里兰卡民众宣传介绍“一带一路”倡议，斯中社文协在斯里兰卡全国范围内举办了“一带一路与斯里兰卡”征文比赛，收到上千份稿件，在斯各界取得了良好反响。

国务委员杨洁篪接见英德拉南德·阿贝塞格拉

阿贝先生在推进中斯友谊合作方面做出的巨大贡献得到了中斯两国人民的高度认可。在中国，阿贝先生可以说是“获奖无数”。先后获得中国政府友谊奖（中国外国专家局颁发）、512 自然灾害友好人士奖（四川省对外友协颁发）、广东国际友谊奖（广东省对外友协颁发）等，2004 年，阿贝先生还荣获了全国对外友协授予的“人民友好使者”称号。在阿贝先生的努力下，斯中社文协由最初的几十人发展成为拥有 6 个分会，会员人数近千的友好组织，与中国 10 多个省市建立了伙伴关系。

作为中国人民的老朋友，阿贝先生可以说是中国的“铁粉”。“我十分钦佩中国共产党和领导人在中国建设发展方面取得的巨大成就，也十分赞赏中国的发展理念。我一直在学习这些思想理念，从中国特色社会主义，到一带一路战略以及中国梦，我一个都没有落下。”正是基于对中国的了解和认同，无论在任何场合，阿贝先生都是中国坚定的支持者。无论是国际上的南海争端、钓鱼岛问题、还是斯里兰卡本国的科伦坡港口项目叫停事件，他都在第一时间发声支持中国。2008 年，北京举办奥运会期间，在场馆观赛的阿贝先生被一家德国媒体突击采访，在问到他对达赖的看法时，阿贝先生明确表示西藏是中国不可分割的一部分，达赖集团的行为是分裂中国的行为，应当谴责。该报道在德国播出后，阿贝先生遭到了斯里兰卡驻德国大使馆官员的电话责难，但阿贝先生依旧表示“我没有说错什么，这就是事实”。还有一次，在脸书上浏览信息时，阿贝先生偶然看到了一条名为“钓鱼岛是日本的”言论，感到十分愤怒，马上同该发言人理论，据理力争，坚持钓鱼岛是中国不可分割的一部分。

对于中斯友好事业的发展，阿贝先生可谓是呕心沥血。作为一个纯民间的友好组织，斯中社文协没有任何固定经费来源，起初的很多活动都是靠阿贝先生用自己微薄的工资和亲朋好友的赞助，利用业余时间来完成。长年繁重的工作让阿贝先生患上了糖尿病、高血压、心肌梗塞等疾病。但每遇到和中斯友好事业有关的事情，他都坚持参加，甚至是带病参加。2016 年，为了按时来华讨论斯里兰卡眼库向中国医院捐赠眼角膜一事，身体抱恙的阿贝先生不顾医生反对，亲自带团来华访问。由于过度劳累，在华期间阿贝先生心脏病突发，情况十分严重。在中方人员的悉心照顾下，阿贝先生的病情得以缓解。出院后，阿贝先生仅在酒店休息了两日就又投入到中斯友好事业中，感动了在场的所有人。

两千多年前，古希腊哲学家亚里士多德就说过，友谊是“不同的躯体，同样的灵魂”。阿贝先生虽然生于、长于斯里兰卡，却有着一颗赤诚的中国心，这是无比难能可贵的。

谨以此文献给仍然奔走在推动中斯友谊之路上的阿贝先生，也向其他如阿贝先生一样致力于国际友谊事业的人士致敬！■

海上佛国斯里兰卡
——赴斯摄影友好交流略记

孙亚静

2017 年是中国和斯里兰卡两国建交 60 周年，为了增进两国人民的了解和友谊，传播“一带一路”共享理念，我会联合山西省人民对外友好协会、杭州市人民对外友好协会与斯里兰卡－中国协会，在 5 月至 11 月期间共同策划了“摄影家眼中的中国和斯里兰卡”系列文化交流活动。

5 月 9 日至 17 日，我有幸加入到首次摄影采风活动中。从一片茶叶的耕植梳培，到一枝菩提的千年流转；从郑和宝船的立碑刻史，到蔚蓝海岸上的汉班托塔港。我跟随摄影师的镜头，领略了“世界最美岛屿”独特的人文风貌和自然魅力，亲身体验了中斯两国绵远流长的友好交往历史和历经千年缔结下的深厚友谊。

佛教足迹

中斯佛教文化往来始于公元 4 世纪东晋年间。史载高僧法显西行取经时，曾由印度前往斯里兰卡，并在当地的无畏山寺研习、抄录佛经。其记述求法历程的名著《佛国记》一书中，就有专门关于斯里兰卡的章节。

访问期间，我们也专程前往斯里兰卡第一大古城阿努拉德普勒北部的无畏山寺，拜会这座让法显潜心抄录佛经的寺院。由于历史上的佛教教派纷争，这里的佛寺仅剩断壁残垣，唯有佛塔屹立千年不倒。在一尊精美的佛像前，斯中协会的副会长基尼斯·德·斯尔瓦先生告诉我们，传说法显曾在这里冥想打坐，他还在这里看见过来自家乡晋地的绢扇，思乡之情涌上心头，不禁泪流满面。这尊佛像有着独特的面容，从不同的角度观察，会看到嘴角一半是苦涩，一半是微笑。菩提树下，想像当年一位立志弘法却也思乡心切的佛学大师是如何在这里百感交集，我也不禁陷入沉思。

访问期间，正值斯里兰卡重要的节日——卫塞节 (VESAK DAY) 期间。传统的佛教卫塞节时间为每年公历 5 月的第一个月圆日，传说这是佛陀出生、成道觉悟、逝世的一天。每逢此节，大家就会在门口、办公及公共场所悬挂五色佛旗和以白色灯笼为主灯的各色灯笼以示纪念和庆祝。

我们到访的卡塔拉加马（Kataragama）圣城的露天佛像前，总能看到一袭白衣的佛教信众手持新鲜的莲花虔诚地走向佛前祈祷。佛像前的供台上摆满了鲜花，纯洁美丽。现在，卫塞节已升级为联合国卫塞节，吸引着来自世界各国的信众到斯里兰卡朝圣并庆祝节日。今年的联合国第 14 届卫塞节以“佛教对社会正义与可持续世界和平的教导”为主题，用自己的方式为世界和平与发展做出努力。

古有法显西行取经，今天两国的佛教交流仍旧绵延不断。在斯里兰卡第二大古都波隆纳鲁瓦拍摄时，我们还偶遇了来自杭州净慈寺的一行僧人。谈话中得知，净慈寺正计划从阿努拉德普拉的圣菩提树取菩提枝移栽回国，以示正统。

丝绸之路

从长安出发，自大海乘船归来，法显旅行的路线正是著名的“丝绸之路”和“海上丝绸之路”。魏晋时期日渐成熟的贸易航线，繁荣了数千年。

其实，提到中国与斯里兰卡的古代海上贸易，必然提到明代著名航海家郑和。据中国史料记载，郑和曾于公元 1409 年、1410 年和 1416 年 3 次访问过斯里兰卡。

在首都科伦坡的斯里兰卡国家博物馆，我们见到了闻名遐迩的郑和布施碑。这块石碑最引人瞩目之处在于，碑文分别用中文、泰米尔文、波斯文三种文字写成：中文的碑文主要记述了郑和船队此行的来由及

布施清单；泰米尔文及波斯文的碑文则分别表达了对婆罗门教及伊斯兰教的敬仰之情，以及向两种宗教神灵敬献祭品的情况。

在这座精致的艺术宫殿中，我们还见到许多精美的中国青花瓷器，以及中国钱币。这些物件都记载着中国与斯里兰卡悠久的贸易往来，以及古代海上丝绸之路的繁荣。它们所体现出的民族平等、宗教宽容、和而不同的精神，也正是当代世界在追求和平与发展的道路上应有的格调。

汉班托塔港填海造岛

红茶留香

锡兰高地红茶与安徽祁门红茶、印度大吉岭红茶并称世界的三大红茶。在中斯两国的当代交流中，红茶更是个绕不开的话题。访问期间，我们参观 Blue Field 茶园时，就有一位姑娘能用流利中文讲解茶叶知识。这位茶园姑娘告诉我们，她的汉语之所以这么流利，是因为曾被派到中国福建的茶园作交流学习。

如今，斯里兰卡主流普遍承认：锡兰红茶茶种最初来自 19 世纪早期的中国。自 1948 年独立后，往昔为英国殖民者服务的茶叶种植园现在已成为整个国家的重要出口产品和经济支柱。2017 年斯里兰卡将举行茶叶商业种植一百五十周年纪念活动，并将在中国举办锡兰红茶宣传推介活动。随着“海上丝绸之路”倡议的进一步落实和开展，中国消费者对锡兰红茶的认识和接受程度也会不断加深，进而带动斯里兰卡对中国的红茶出口。

中国印记

我们的这趟行程时间短促，日程丰富。从高山到大海，再到城市，因为一直在路上，我们对斯里兰卡的道路等基础设施也就有了初步的直观感受。去汉班托塔港之前，我们每天走的道路基本都是最普通的双向车道，且很少看见交通信号灯。而在通往汉班托塔港时，道路宽阔笔直。基尼斯先生告诉我们，这条新建的高速公路由中国政府援建。

在汉班托塔港港口，管理人员普拉萨那·库马拉那先生为我们介绍了汉班托塔港口项目的实施情况及发展规划，这里已成为中斯两国合作共赢的典范。汉班托塔港二期工程如今业已完工，新的工程规划还有待进一步实施。普拉萨那指着远处的一处陆地说，这块小岛是填海造陆建成的。不远的将来，那里将会建成银行、超级商场、高级宾馆等服务设施，为休憩的船舶提供便利。沿着他的指尖望向远方，我不禁想起斯里兰卡前总统拉贾帕克萨在汉班托塔港一期工程注水仪式上说过的话，“斯里兰卡的希望就从这个港口开始。”

在首都科伦坡，中国援建的印记更是随处可见。2011 年 12 月 15 日正式开幕的莲花国家艺术剧院以波隆纳鲁沃古城莲池造型为灵感，由中国援建、中斯双方共同设计，是我国近年来在南亚援建的最大的单体建筑。而位于科伦坡贝塔区中心地带的班达拉奈克国际会议大厦（班厦）由中国政府无偿援助，并在周恩来总理的亲自关怀下于 1973 年 5 月顺利竣工。建成并投入使用 40 多年来，班厦一直发挥着重要作用，被誉为“中斯友谊的象征”。中国驻斯大使馆就建在了大厦对面，两处建筑交相辉映，成为中斯两国人民紧密团结的最好象征。

现在斯里兰卡 1000 卢比面额的纸币上所印的图案，即是中国修建的 A5 公路隧道。随着一带一路项目的进一步开展，斯里兰卡的基础设施建设也一定会有进一步的发展和腾飞。

结语

九天的访问一晃而过。访问结

束之际，我问自己，这些天里令自己印象最深的是什么？是那天早上斯里兰卡国歌响起时，所有人的注目礼吗？是他们两大历史古都，断壁残垣中蕴含的恢宏气势吗？是人们崇尚和平、反对武力，宽容与淡然的生活态度吗？

斯里兰卡，意为光明富饶的乐土，在这片 6.6 万平方公里土地上，有着六项世界文化遗产及两项世界自然遗产。古老的遗迹既是人们纪念的中心，也是人们生活、学习、教育的中心，乃至度假、休闲、施善的中心。传统自然而然地在生活中沿袭下去，即便有现代生活的扰动，那也只是为了让传统更加平易近人。佛塔、菩提、经书、纱丽、茶田都是如此。其实，这才是最令我悸动的地方。

我还记得在到达斯里兰卡的第一天，一位博学多才的同行者指着不远处的一个卫塞节灯笼告诉我：灯笼下的丝丝长须常常做成曲折的而不是直的，因为通向成道觉悟的路一定是曲折的。

我们常说，前途是光明的，道路是曲折的。60 年来，中斯关系经受住了国际风云变幻的考验，保持健康稳定发展。而今，伴随着一带一路的新机遇，中斯两国人民的友谊也必将克服一切困难，两个国家的历史与现实，文化与经济，早已重新汇聚在“21 世纪海上丝绸之路”。而这里的未来，就是历史的延展；这里的未来，更是“一带一路”框架下的共赢共享和发展。从现在出发，印度洋上必然再有一番绚丽多彩。■

高端对话：专访怡和集团主席亨利·凯瑟克爵士

本刊记者

您于 1938 年出生于中国上海，能谈谈您对中国——这个东方文明古国的第一印象以及它近年来的发展变化吗？

我是出生在上海，但很小的时候就随父母返回英国。尽管如此，中国和中国人民却一直是我此生中意义非凡的部分。

自 1961 年我 23 岁时在香港加入怡和集团工作起，我对中国的认识逐步加深。很幸运，我能亲身经历过去半个世纪亚洲经济的腾飞，特别是中国的再次崛起。虽然中国的崛起之路免不了曲折，但可喜的是，上世纪 70 年代末邓小平先生的改革开放政策引领着中国稳步发展。

怡和集团从 1979 年开始即着手来华开展业务，并在 1980 年成立了新中国第一家中外合资的商业企业并于 1980 年成立了现代中国第一批中外合资的商业企业。这也是我们在中国诸多投资中的首发之举。目前，我们在华投资已经超过 80 亿美元。

怡和集团主席亨利·凯瑟克爵士

随着公司业务的蓬勃发展，我也多次到访中国。我曾拜会了中国的多位国家领导人，也结交了许多朋友。中国对怡和集团的善意和包容，总是令我感动。怡和与中国有

着深厚渊源，长久以来我们都与中国站在一起。比如在艰苦卓绝的抗战时期，怡和始终留在重庆，坚持开展业务，支持中国人民的抗战事业，许多人都因此了解并认可我们。至今怡和集团在重庆仍拥有广泛的业务和坚实的投资。

中国人民的坚韧、果断和开拓精神一直令我敬佩。无论是在内地还是在海外，众多华人家族和企业一直是我们可靠的朋友和坚定的伙伴。正是这些优秀的民族性格，注定了过去 30 几年中国经济的辉煌成长，并必将在未来持续壮大。我坚信中国会越来越强大，我们非常希望怡和集团能够始终参与其中，为中国的经济发展尽一份力。

您如何看待中国国家主席习近平提出的“一带一路”倡议？这个倡议会给像怡和集团这样的企业发展带来怎样的机遇或者挑战？

习近平主席的“一带一路”战略，对于沿途区域的交流和沟通，是一个高瞻远瞩、宏伟的规划，必将促进投资、货币流通、旅游和民间交往的发展。如果将“中巴经济走廊”、中国西南地区、东南亚和南亚东部区域连成一体，以“新丝绸之路”的战略眼光进行资源整合，我们将期待看到一个 60 多个国家经济紧密联系在一起的新景象。在国内，中国政府一直致力于增强内地与沿海地区的联系，例如“长江经济带”就是区域经济协同发展的成功战略。

这些战略规划对外国企业的在华发展大有帮助，比如怡和就在考虑依托这些战略规划，寻求在中国内陆发展的机会。从更广泛的意义上来看，“一带一路”战略能够促进区域经济发展，可以增强中国市场的吸引力，而周边国家也恰恰有意愿不断加强与中国的联系。

就怡和集团而言，有两个地区是我们一直植根发展、积极开拓的。一个是香港，未来将是处于枢纽地位的金融中心，承载着怡和重大的商业利益；另一个是重庆，怡和在此投资巨大。作为“一带一路”上的中心城市，重庆必然会为怡和的投资带来丰厚的长期回报。

正是这些包括“一带一路”在内的各个战略规划将有助于促进中国经济增长，并为其内陆城市提供发展机遇。

怡和集团于 1832 年在中国成立。作为一家历史如此悠久的多元化企业，它的成功的经营理念是什么？

我代表凯瑟克家族的第四代人领导这家企业，而更年轻的下一代正接班而来。中国企业界的朋友们经常问我一个问题：我们如何才能建立一家代代传承的企业？

这是一个重要的问题。就一家亚洲领先的企业而言，企业传承仅仅做到本地化或者确保拥有一个品牌是远远不够的。在长远的未来，如何培养新一代家族继承人，如何引入职业经理人而不削弱家族企业的优势，才是我们应当考虑的核心问题。许多企业在努力实现代际传承时困难重重，但也有一些能做到顺利交接并兴旺发达。

最成功的企业都具有很强的使命感，而这将帮助它们克服各种未知风险。在怡和集团，我们的商业模式经历了多次变革、动荡和创新，但是我们的价值观始终不变。正直诚信、坚持操守、审慎理财、长远规划、独立自主，还有最重要的 —— 必胜的信念，这些价值观多年来一直是我们成功的秘诀。

中国人民对外友好协会是中国最早成立的从事民间外交工作的全国性人民团体之一，您对这个协会了解吗？有过交流和合作吗？能谈谈您对新形势下，有效推动各国人民相互了解和国际合作的想法和建议吗？

中国人民对外友好协会历史悠久，闻名世界，是中国从事民间外交最著名的全国性人民团体之一。全国对外友协为增进民间友谊、促进国际合作与维护世界和平做出了卓越贡献。在全国对外友协的推动下，中国与世界上 2,400 多省州、城市建立了友好省州或友好城市关系。中英两国之间已缔结 58 对友好城市关系，比如伦敦 – 北京，爱丁堡 – 西安等。

感谢李小林会长的盛情，此次由中国人民对外友好协会邀请我访问北京，我深表感谢。我希望怡和集团与中国人民对外友好协会今后会有更进一步的合作。■

中国的发展促进中日友好、协调、合作

蒋 丰

四十五年过去，弹指一挥间。今天，要叙说对中日两国邦交正常化45周年的感想，真的是感慨万端，一时竟不知从何说起。想来想去，我个人就见证着中日关系45年来的变化。

记得1972年9月，中日邦交正常化实现之际，我还是一个小学6年级的学生。转年进入北京市西城区的北海中学，被通知不学英语、不学俄语，要学日语。学校说这是周恩来总理的指示，北京市要拿出三所中学来学习日语，因为中日已经实现邦交正常化，未来需要大量的懂日语的人才。这三所学校是北京月坛中学、北京第36中学以及北海中学。我今天能够在日本担任《人民日报海外版日本月刊》的总编辑，得益于在中日邦交正常化背景下，从中学就开始学习日语。

1979年，我作为78届应届高中毕业生考入北京师范大学历史系。因为有了这门日语，学校允许我们不再学习英语。这个，从当时的学业负担上来看是一种减轻，今天则时常感到是一种遗憾——英语短腿。还好，我当时有机会接触日本历史学家的著作，因此了解了日本学者的治学态度方法，给自己未来的学路奠定了基础。

1983年，我进入《中国青年》杂志社工作。那时，日本是一个令人憧憬的国度。北京首都进场入口处有丰田汽车的广告——“车到山前必有路，有路必有丰田车”，真的是霸气侧漏。我的一位上级因为参加中国青年访日代表团，在东京见到我的姑姑，从那里换取到一些日元并购买了彩色电视，兴奋了相当时日。

1988年，我在东渡大潮的裹挟下自费到日本留学。那时，中国的经济状况不好，自费出国人员每人只允许一次性兑换8000日币（约合今天480元人民币）。现在，中国允许每个自费出国留学人员在学期间每年兑换500万日元（约合30万元人民币）。

当年，我离开中国前夕，记得日本人最喜欢送中国人的礼物是一杆圆珠笔、一个一次性打火机，关系好的，可以送给一个掌上电子计算机。那时，如果得到这样的礼物，中国人全家都要请这个日本人吃饭的。到日本以后，我也在很长时间内为回国有“四大”、“四小”指标而奔波奋斗，因为有了“四大”——彩色电视、冰箱、洗衣机、照相机和“四小”——随身听、微波炉、录音机、计算器，一个家庭的生活质量乃至于地位都会发生变化。今天，尽管还有中国游客在日本的“爆买”，但所买的东西早已不是这些家用电器。

当年，我去日本留学的时候，全家出动到机场送行，也只能送到机场。我听说一位送行的母亲在飞机跑道上追着飞机哭喊奔跑。今天，中国的年轻人到日本留学，大多是爸爸妈妈直接送行到日本。有的，还给孩子在东京买好了住房。

当年，我在日本留学期间，要想给家里亲属办理日本探亲，虽然说不上比登天还难，但繁琐的手续以及经济上苛刻的要求，常常让人望而生畏。从2000年开始，日本对中国发放了一种新的签证——旅游签证，拉开了中国游客访日的大幕。2016年，中国访日游客高达637万，中日两国真正进入了国民交流时代。

1972年中日恢复邦交之际，中国的GDP是日本的1/50。2010年中国的GDP在战后首超日本，2016年中国的GDP是日本GDP的将近三倍。

如今，日本许多企业老板到中国去，不知道该给中国人送什么礼物，往昔的那些圆珠笔、打火机、掌上电子计算机已经成为“一页过去的历史”。

回顾中日邦交正常化 45 年来的变化，我最感慨、最感奋、最感喟的是中国社会的沧桑巨变！这种变化，让日本一些政界人士、财界人士以及普通国民百姓感到震惊、羡慕、不安、彷徨、恐惑。现在，我在国内进行着“蒋丰中国大学百校行”巡回讲演活动，其中一个重要的题目就是“变化中的中日两国和变化中的中日关系”。我多次强调，中日邦交正常化，结束了两国的战争状态，给我们带来了和平发展的环境。今天，我们发展起来以后，一方面依然要有“以强敌为师”的心态，另一方面也可以用我们的“中国智慧”、“中国方案”参与日本长期停滞的经济发展。面对银联卡、支付宝、微信支付等等，一些日本人感叹：中国的这些支付方式，不仅冲击了日本陈旧的金融制度，不仅给日本带来了经济收益，更帮助日本解决了高龄化、少子化时代的劳动力紧缺问题。

中日关系 45 周年，风风雨雨，磕磕绊绊，一路走来告诉我们一个真理：中国的发展与崛起，让中日关系的主导权发生了变化。而未来中国与日本的协调、合作、友好，一定是在中国更加发展的基础之上。■

（作者系《人民日报海外版》日本月刊总编辑）

波 兰 印 象

姚三明

波兰掠影

今年是波兰音乐家弗里德里克·肖邦诞辰 207 周年。近日我有机会欣赏了这位世界著名作曲家、钢琴家的音乐会，不由地回想起了三年前在波兰短暂却印象深刻的访问。

2013 年 4 月，我有幸随中国人民对外友好协会代表团访问了波兰共和国。波兰在斯拉夫语里意为“平原”，中国古称孛烈儿。一路行走，我们看到波兰的确是一马平川地旷阔，短短的几天里我们都为这诗情画意、春意盎然的绿色世界深深陶醉。波兰既有气候宜人的波罗的海港湾，也有风光旖旎的喀尔巴阡山区以及巧夺天工的维利奇大盐矿。访问中我们了解到，整个波兰的森林面积为 889 万多公顷，森林覆盖率近 32%。难怪我们一路看到的都是树和花草的海洋。

此行给我留下最深印象的是波兰的教育底蕴。这是一个非常注重

教育的国家，实行完全免费的九年义务教育。波兰教育资源丰富，高等教育学费很低，私立与公办教育并行发展。全国 90% 以上人口有高中以上学历，高等学历的普及率达 20%。波兰全国共有 443 所大学，其中公办 133 所、私立 329 所，平均每八万人就有一所大学。在波兰的街头、车站、公园，我们见到的人群在等车或休闲时大都在阅读，整个社会的读书氛围很是浓厚，可以看出这是一个文化的国度。波兰是“博罗尼亚进程”成员，也是欧州高教和科技一体化成员国，在世界高等教育强国中排名前十。历史上曾有 16 人获得过诺贝尔奖，获奖领域包括文学、化学、艺术以及和平政治等，其中居里夫人曾两次获奖。波兰对教育的持续投入，是其再次傲然屹立于世界民族之林的重要原因之一。

格但斯克是我们此访波兰最主要的城市，由全国对外友协和波兰外交部共同主办的第一届中国波兰地方合作论坛就在这座美丽的城市举办。

我们入住的酒店是由一个旧谷仓改造成的圆柱形建筑，整幢房屋外表古色古香，内饰是波兰民族风格，清新而雅致。酒店门前的一条河上停泊着许多艘游艇，远远望去真是一副优美的画卷。酒店主人自豪地介绍说：这个酒店是 2012 年欧州杯期间葡萄牙国家队下榻的地方。酒店墙上还贴着球员与店里员工的合影，我把这支世界著名球队和球星的照片发布到微信朋友圈，得到了球迷朋友们的一片点赞和羡慕。

格但斯克是世界现代史上的闻名城市，在波兰的发展史中扮演着重要角色。1939 年 9 月 1 日纳粹德国对波兰格但斯克港口的炮击，标志着第二次世界大战的正式爆发。上世纪八十年代末的“颜色革命”正是发起于格但斯克造船厂团结工会。1989 年团结工会在大选中获得 99% 参议员席位后，波兰更名为波兰共和国，正式走上了政治上奉行西方议会民主制、经济上实行以私有制为基础的市场经济的发展道路。多年来，虽经阵痛，波兰仍然成为前东欧国家中经济转型最成功的国家。波兰历史上是一个饱经战乱、有着 123 年亡国史的悲情国度，历经磨难。如今，波兰是欧盟第六大经济体，也是中东欧经济的领头羊。

第一届中波地方合作论坛的主办场地是格但斯克音乐厅。由全国对外友协组派的中国地方政府代表团与和波兰政商各界开展了丰富而实际的交流，达成了多项合作意向。时任西安市人民政府接待办公室副主任的我也向波方介绍了西安在文物保护方面的经验，交流了文化遗产保护等方面的心得。会议取得了圆满成功，中波双方都收获颇丰。

会后，我们在音乐厅欣赏了主办方为大家精心准备的中波艺术交流演出。能在肖邦的祖国、音乐的国度欣赏世界著名作曲家、钢琴家的作品可不是人人都能有的机会呀。领队早早通知大家要着正装，出发前我们各自整理着行头，头发、皮鞋和领带都被细心的领队一一检查。到了音乐厅，我们看到波兰当地的观众也都是盛装出席。

音乐会在激昂的肖邦《军队波兰舞曲》中开始。这是肖邦音乐中民族精神体现最为强烈的作品之一，它歌颂了波兰民族斗争的光辉业绩，是一首胜利凯旋的进行曲。接下来演出的是我国西南民族学院的谭勇教授，他以一曲二胡独奏《赛马》再次点燃了全场观众的热情。在音乐的国度演出，我真的为我们的艺术家捏着把汗，我们东方的民族音乐能否被肖邦故乡的人们所接受？但是事实再次证明了这个真理：音乐无国界，音乐是世人心灵的共鸣。谭教授的演出很成功，波兰观众对他的表演给予了热情的掌声。随后两国艺术家轮流登台，为我们献上了一幕幕精彩绝伦的表演。这是音乐的盛典，是中波文化交流的盛典。音乐会在肖邦寂静幽澜的《夜曲》中圆满落下帷幕，我们回味良久，激动的心绪久久不能平静。

波兰之行已过去了几年，但给我留下的印象还历历在目。作为东欧的前社会主义国家，波兰的基础设施建设还相对落后，破败的厂房、民舍以及社会环境需要改善，真正的国富民强尚待时日。国内的政治势力相互争斗不休，瓦文萨执政当年提出的建设自由、民主、富裕的新共和国的设想还远未实现。祝愿波兰发展得越来越好，祝愿中波友谊万古长青！■

在中国“一带一路”倡议和印度加入上合组织背景下的印中关系

阿维杰特·班纳吉

今年五月，印度拒绝参加在北京举行的“一带一路”峰会；六月，印度加入上海合作组织。印中关系到底何去何从，对此诸多媒体和决策者们近日议论纷纷。

印度和中国，作为两大文明古国，共同书写了世界文明史的绚丽篇章。作为近邻，印中两国交流源远流长，彼此影响深刻。印中两国的先人们往来频繁，互学互鉴，交流佛经，创造了灿烂的历史。自古以来，两国人民在文化、教育和经济等方面不断进行着友好交流。印度的佛教、天文学、医学、文学、音乐和舞蹈传入中国；而中国的丝绸、瓷器、茶叶和印刷术也进入印度。

“丝绸之路经济带”和“21 世纪海上丝绸之路”，即“一带一路”倡议，是由中国国家主席习近平提出的发展框架，主要是为了增进中国和欧亚各国的互联互通，推动合作。“一带一路”是指陆上的“丝绸之路经济带”和由航海相连的“海上丝绸之路”。“一带一路”倡议凸显了中国要在国际事务中发挥更大作用的决心。“一带一路”所覆盖的区域主要是亚洲和欧洲，涉及 60 多个国家。此外，大洋洲和东部非洲也包括在内。

“一带一路”是中国外交政策和国内经济战略的工作重点，旨在复兴两条古代商贸之路，开放域内外市场。为了实现“一带一路”的宏图伟略，中国通过开展互联互通项目，进行技术交流和基础设施建设，努力为沿线乃至更多国家提供更大的经济和财政援助。“一带一路”倡议正合时宜，颇具吸引力，中国的很多邻国都表示支持。对于这一庞大的互联互通工程，沿线国家也许还需要彼此很好地协商，需要认真考虑如何调动国内的兴趣和支持，需要判断它的互利互惠性有多大。“一带一路”虽由中国提出，但它应该成为沿线各国的共同愿景。

中国已经通过投资基建项目在几个国家开启这个工程，并努力寻求所有成员国的全面参与。然而，进一步完善规划必不可少。从印度的立场来看，中国所倡议的这个“一带一路”，如果它不加入的话，显然会严重影响其在全球商贸中的份额，还可能会导致其失去现有或潜在市场，造成其在全球资本流入中所占比重的下降。“一带一路”将有助于加强政策协调，扩大贸易和投资，推动本地区的民间往来。而印度则出于很多原因不大情愿加入中国提出的“一带一路”倡议，其中主要的一条原因就是“一带一路”构想包括中巴经济走廊。在这种情况下，印度必须要谨慎决策，既要消除不加入“一带一路”所带来的负面影响，又要让印度从中获益。

如果我们观察一下印中两国的合作机制，就会发现尽管双方存在边界争端，但印度还是在关系彼此利益的事务上同北京进行着合作。印度参与亚洲基础设施投资银行或金砖国家开发银行（现称“新开发银行”）就是其与中国进行战略合作的典型案例。

在更加广泛的背景下慎重考虑印中关系动态，印度不应该同中国进行一场全面的战略竞争。和中国玩这样复杂的游戏，要想取胜，对印度的外交和商业来说无疑是个巨大的挑战。虽然印度到目前还没有参与“一带一路”论坛，但这不应该影响印度对华的整体态度。印度必须同中国携手实现战略和解。也许印度也意识到了这一现实，所以印度总理莫迪在圣彼得堡国际经济论坛的小组讨论会上表示，“尽管中印存在边界争议，但在过去 40 年间却未发一枪一弹。”

今年 6 月，在哈萨克斯坦举行的阿斯塔纳峰会上，印度正式加入上海合作组织。在当前国际地缘政治博弈的背景下，此举显得尤为重要。印度加入上合组织也会为其加强同中国的合作铺平道路。上合组织目前已经成为一个不折不扣的多边集团。已有提议要求在成员国间实现经济合作、甚至建立自贸区。印度加入该组织有助于印度与中亚国家进行更多的沟通，实施其自己的“连接中亚政策”。印中这两个世界上人口最多的国家应该借助上合组织论坛在维护地区安全和推动经济发展上发挥更大的作用，以缓解本地区的紧张局势。上合组织论

坛将为印度提供和成员国进行定期互动的机会，以便其更好地了解组织内部的区域动态。

经济发展是一国各项事务发展的基础。加入上合组织，印度将可以更加便利地获取本地区资源，进入本地区市场，加强同相关国家的合作。长期以来，印度一直受到恐怖主义的威胁。因此，印度的加入将会为本地区反恐提供机会，有助于本地区的和平与稳定。

今年9月3日至5日，另外一场重要的会议——“金砖国家峰会”将在中国厦门举行。会议主题为“深化金砖伙伴关系，开辟更加光明未来”。金砖国家已成为促进全球经济增长，改善全球治理，推动国际关系民主化的强劲动力。当然，金砖国家在携手应对挑战、抓住共同发展机遇及寻求解决难题的共同对策等方面也面临一定的挑战。印度应抓住金砖国家峰会这一契机加强同中国的对话，深化同中国的战略伙伴关系。

目前，印中两国也应加强贸易投资合作，比如开展产能、工业园区、铁路建设等大型项目，争取早日收效。双方也应共同努力增强区域互联互通，推动共同发展，加快推进两国智库、文化教育机构、媒体间的沟通和协作，从而妥善处理分歧和敏感问题。

印中两国不仅应努力克服历史障碍，还应在各个领域进行合作，比如协同两国的发展战略。双方不应恶语相向，而应找寻切实可行的办法来解决两国间现有的问题。维护南亚地区的稳定是印中双方的共同责任，南亚的稳定将造福世界人民，特别是印中两国人民。■

体育交流促友好 公共外交谱新曲

杨 乐

众所周知，体育运动以其政治色彩淡、群众性广、社会影响大而十分适合作为对外交往的手段。运动员被称为“微笑的大使”、“穿运动衣的外交家”，起到了“外交先行官”的作用。体育运动为对外交往活动牵线搭桥，常能起到意想不到的作用。最著名的案例，便是上世纪70年代初，中国借助“乒乓外交”，以小球转动大球，在国际上产生了巨大影响，为新中国外交打开了崭新的局面。

历年来，扬州非常重视以体育运动为契机，积极促进扬州的对外友好交往，提高扬州世界名城地位。

“乒乓友谊”：扬州体育友好交流的开端

扬州最早以体育促交流，应该从扬州与首个国际友好城市日本唐津市的“乒乓友谊”算起。上世纪八、九十年代，中国乒乓球水平达到颠峰，中国成为日本乒乓球学习的目标。1982年扬州与唐津正式结好后，两市就进行了以体育为先导的友好交流。1990年和1992年，两市先后两次组团参加“中日百座友好城市乒乓球赛”并取得优异的成绩，扬州队高超的水平让唐津队倾倒。比赛之后，唐津市乒乓球队多次专程来到扬州，向扬州乒乓球队学习取经，扬州方面也派出最好的教练和选手精心指导。此后，两市的“乒乓友谊”从未中断过。

2015年，“中国扬州国际友城乒乓球邀请赛”期间，唐津乒乓球队再次来扬切磋交流，其中有4位是当年与扬州联合组队参赛的老队员。而64岁的宫原正晴已经成为日本唐津队的教练，回忆往事，宫原感慨地说，当年扬州的指导对唐津队及他个人帮助良多。他表示，将不遗余力，推进两市乒乓交流及友好交往，为两市友好、日中友好尽自己最大努力。

青少年足球：“友谊脚下起，一踢三十年”

日本厚木市是扬州第二对国际友好城市，1984年，扬州与厚木结为友城，两市之间的交流也是首先从体育运动开始。厚木市小学校的小俣基行老师是日本厚木市GP少年足球队创办者，该队为日本神奈川县的顶尖球队，曾获得全日本少年足球赛第一名。1985年，小俣基行首次被厚木市政府委以率队对扬州开展体育交流的重任。此后，每年3月底，GP少年足球团均会来扬，与扬州宝应泰山小学、实验小学等学校开展足球友谊赛。

1991年、1998年，当扬州遭受

2016 年 6 月中国太极·印度瑜伽大会在扬州召开

特大洪涝灾害时，远在日本的小俣基行组织 GP 队员们和家长募集捐款，让扬州人民感受到了日本友城人民的真情厚谊。2001 年，小俣基行被扬州市人民政府授予“国际交流贡献奖”。2006 年，小俣基行受邀担任了宝应县青少年足球队教练，为江苏省队和国家队输送了很多足球人才。小俣基行表示：“我非常喜欢中国、喜欢扬州，我愿意以足球为缘，做中日友好交流的纽带”。

“世乒赛”：友好之花撒向世界

2000 年 10 月，扬州迎来了历史上第一次世界级体育盛事——“第 21 届世界杯男子乒乓球锦标赛”。10 月 12 日——15 日，来自中国、美国、韩国、比利时、澳大利亚、奥地利、瑞典、埃及、克罗地亚、巴西、白俄罗斯和中国台北等 12 个国家和地区的世界顶尖乒乓高手在扬展开了一场高水平的角逐。最终，中国选手马琳夺得“大球”时代的第一个世界冠军，韩国选手金泽珠获得亚军，中国选手王励勤获得第三名。中国国家乒乓球队总教练蔡振华祝贺扬州成功举办赛事说：“在扬州举行的这次世界杯赛，意义重大。“世乒赛”不仅是一场体育盛事，也是扬州国际化和知名度的提升，必将永远载入世界体育友好运动的史册！”。

“国之交在于民相亲”，比赛期间，各国运动员在扬州感受到扬州人民的友好情谊，对扬州城市、文化有了更多更深入的了解。“世乒赛”对促进扬州对外体育文化交流无疑是进行了一次有益的尝试；这不仅是扬州体育交流首次在公共外交舞台上的一次美好的展示，也让扬州在对外交往活动中更加深刻地认识到，让世界了解扬州，对外体育交流工作既具有良好的条件，也是一条最佳的渠道。

鉴真国际马拉松：体育传友谊，比赛架桥梁！

“中国扬州鉴真国际半程马拉松赛”是国内唯一的国际田联金标半程马拉松赛事。“扬马”的首次举办，是由日方提议并通过扬州市外办向扬州市人民政府递交了举办“扬马”的申请，得到了市领导的大力支持，时任市长王燕文慧眼识珠，当即拍板：“体育传友谊，比赛架桥梁！”

2006 年 5 月 27 日“首届中国扬州 2006 鉴真国际半程马拉松赛”正式鸣枪。十二年来，“扬马”从区区数百人参加的地区性体育活动，发展成为每年 40 多个国家和地区、240 多个国内外城市、120 多所国内外高校、400 个多社团、35000 多名跑友参与的国际性赛事，已经成为享誉世界的中国半程马拉松“第一品牌”。“扬马”的举办对于城市魅力的形成以及提升城市整体形象起到了重要的作用。在扬州和国际接轨的进程中，“扬马”用世界语言讲述着名城的故事，让世界看到历史文化名城扬州的魅力。世界各国官方、民间和运动员的广泛参加，对扬州对外交往向更深层次更广领域发展起到了良好的促进作用。

“太极”遇见“瑜伽”：深化扬州印度交流合作

“2016 中国太极·印度瑜伽（扬州）大会”是扬州又一次借体育交流之机，开展友好交往与合作的生动实践。6 月 25 日，活动在扬州宋夹城体育休闲公园隆重举行，600 余名太极、瑜伽爱好者跟随中国太极、印度瑜伽顶尖大师学习技艺，交流文化，精彩演绎了一场中外体育爱好者“动起来、乐起来”的健身展示秀。

中国和印度均为世界四大文明古国之一，互为重要邻国。这场活动是久经策划的一次深化中国与印度合作发展的重要活动，扬州市委书记谢正义、印度驻沪总领事古光明等出席了活动。古光明表示，在历史文化名城扬州举办“中国太极·印度瑜伽（扬州）大会”，是古代文化与现代文明有机结合的成功

典范，他对古城扬州留下了深刻而美好的印象。活动期间，双方为实现扬州与印度在经贸、文化、体育等领域广泛合作，提出了一系列旨在加深两地互相了解与合作的设想并达成共识，与相关部门及企业签订了意向性的协议。双方商定，将共同为推动扬州与印度在各领域的交流合作而努力。

体育交往的舞台也是扬州公共外交的舞台

扬州市委、市政府非常重视以体育为媒，促进扬州对外友好交往事业和打造扬州世界名城地位。2017 年 3 月 4 日下午，以市委书记谢正义为团长的扬州市友好代表团一行专程赴国际奥委会总部所在地瑞士洛桑，拜访了国际奥委会主席巴赫和夫人克劳迪娅·巴赫女士。谢正义代表扬州人民向巴赫主席和夫人发出诚挚邀请，希望他们访问中国时能到扬州参观指导。巴赫主席和夫人表示，扬州友好代表团沿着习近平主席的足迹来到国际奥林匹克委员会总部访问，充分说明扬州对体育交流事业发展的高度重视，一定继续关注扬州的发展特别是体育运动交流事业的发展。

南非前总统曼德拉说过：“体育拥有改变世界的力量”，从简单的体育交流做起，可以让公共外交带给人“心灵上的触动”，有助于加强理解与信任。从这个角度而言，体育交往的舞台也正是公共外交的舞台。随着扬州对外交往的不断加深，以及体育运动在对外交流活动中扮演着更重要的角色，“以体育促外交”将具有更加宽广的空间，必将会对扬州走向世界起到有益的帮助。■

海湖庄园会晤标志新时期中美关系平稳起航

张旭东

中国国家主席习近平在美国佛罗里达州海湖庄园同美国总统特朗普举行中美元首第二场正式会晤

同为世界上最具影响力的大国，中国和美国关系相处得如何，很大程度上左右了这个世界的发展态势。因此，美国政府换届后的中美元首首次会晤便既在意料之中、又有些意料之外地在美国佛罗里达州上演。说其“意料之中”，是因为无论中美双方还是整个国际社会，都迫切希望两国领导人能尽早为新时期的双边关系发展确定基调，在经贸和重大地区安全问题上建立共识，避免国际局势动荡进一步加剧；说其“意料之外”，是因为两国领导人在各自繁重的内政外交工作日程中“抢出时间”实属不易，为了“重实质而轻形式”，决定不拘泥于传统元首会晤的外事安排，试图用非正式会晤的方式首先建立起良好的互信和工作关系，为中美合作大门的开启找到准确的钥匙。

在经过两场正式会谈和长时间的深度交流后，中美两国领导人已经产生了良好的“化学反应”。双方高层政策团队的合作，尤其是新建立起来的对话机制已经顺利启动并取得实质性进展。可以说，新时

中国国家主席习近平在美国佛罗里达州海湖庄园同美国总统特朗普举行中美元首会晤

期的中美关系已经实现顺利过渡，并正在跨越新的台阶。

新对话机制铺设合作新平台

在特朗普当选美国总统之后，中美政策团队就一直保持着十分紧密的接触。两国元首通过通电话和互致信件等方式进行直接沟通，指导双方政策团队在重大敏感问题上紧密联系，管控好分歧，并为元首之间的早日会晤做出安排。通过紧张的协调，并经美国国务卿来华访问进一步确认，特朗普总统决定2017年4月6至7日在佛罗里达州有着“南方白宫”之称的海湖庄园迎接习近平主席一行的来访。这样的安排避开了喧闹的首都华盛顿，为领导人和政策顾问留出足够的时间和空间进行实质性接触，最大限度利用好有限的访问时间，就双边共同关心的各种问题坦诚而深入交换意见。

在访问之前，国际舆论都在预测此次会晤可能涉及的议题以及讨论议程。其中在经贸方面，中美之间的贸易不平衡与汇率争端是最引人瞩目的焦点。在地区安全方面，朝鲜半岛的危机迫在眉睫。其他诸如南海争端、台湾问题、市场经济地位争议等也受到高度关注。

习近平主席一行于美国当地时间4月6日下午3时许抵达佛罗里达，随后这次不足24小时的海湖庄园之行便紧锣密鼓地展开。下午5时许，特朗普总统携夫人梅拉尼娅迎候习近平主席与夫人彭丽媛的到来。特朗普孙辈的出现和精彩的表演为这次高端会晤平添了几分家庭气氛，更让伊莎贝拉在中国成为家喻户晓的“中美友谊小使者”。

中美两国领导人随即开始了首场正式会晤。在近一个半小时的会谈后，特朗普总统设晚宴招待中国客人，席间双方继续进行着气氛友好的交谈。在国务卿蒂勒森访华期间，曾经提到未来50年的中美关系建立在什么基础上的问题。此番习近平主席回应道，今年是中美关系正常化45周年，中美应该共同思考未来45年的中美关系如何发展。这样的发问，说明中美高层并非只是着眼于眼下或者有限任期内的两国战略互动，并非把发展中美关系当做权宜之计，而是希望为相当长时

期的中美关系稳健提升确立方向、规划蓝图，保障这一世界上最重要的双边关系披荆斩棘、砥砺前行，最终行稳致远。

经两国元首商定，中美之间原有的战略与经济对话机制和人文交流高层磋商进行了改版升级。其中，对战略与经济对话进行拆分：一来，设立外交安全对话，由中方主管外事的国务委员与美方的国务卿和国防部长共同负责主持；二来，设立全面经济对话，由中方主管经贸的副总理与美方的财政部长和商务部长共同负责主持；三来，针对原属于战略对话轨道的执法与网络安全部分，设立执法与网络安全对话；再有，设立社会与人文对话，沿袭之前人文交流高层磋商机制，就两国涉及教育、人员往来、医疗卫生、体育等各方面的互动进行磋商。这四个高级别的对话合作机制，成为新时期中美政策沟通与合作的框架基础，两国将秉持在相互尊重和互利互惠的基础上，拓展各领域务实合作，并建设性处理分歧和敏感问题的原则，争取让两国民众有更多的获得感。

在 4 月 7 日的中美元首第二场正式会晤之前，双方政策团队已经启动了外交安全与全面经济两个对话机制。在经贸合作方面，中美双方确立了一项“100 天计划”，目的在于尽快确立中美重点合作项目清单，在降低双边贸易不平衡，拓展包括双边投资、基础设施建设、能源领域的合作方面争取尽可能多的早期收获。这项雄心勃勃的计划受到美方格外地重视和期待，也再次体现出经贸合作作为中美关系压舱石的重要意义。

实践反复证明，中美之间贸易摩擦的最佳解决方式是双方通过友好协商与谈判，互谅互让找到利益平衡的解决之道。根本的途径在于扩大共同利益而减少分歧与摩擦所占的比例。当摩擦微不足道时，便自然失去了诱发更大冲突的可能。与之相反，如果中美爆发贸易战，则不仅各方受损且波及全球，首当其冲的受害者也必将是美国企业与广大普通消费者。

令人欣慰的是，美国政府的决策者正在逐步调整经济政策的大方向，一定程度上摒弃了较为偏激的贸易立场，中美爆发贸易战的可能性显著降低。总体来看，美国的对外经贸政策逐渐在向传统立场靠拢，趋于更加务实，这一政策转变显然与总统竞选期间的诸多言论和承诺有显著差异甚至是截然相反，但是整体上受到更普遍的欢迎。有一些舆论开始褒扬特朗普愈发具有总统相，这也反应出美国的领导人，无论具有怎样的个性风格和政治理念，在执政过程中必然要在惯性政策环境约束中行事。如果贸然打破一切既定规则强行按照个人意志推动变革，必然会阻力重重、步履维艰。可以说，特朗普的“百日新政”很好地验证了这一点。

汇率问题是中美经贸关系一个长期以来的争议点。在选战之中，特朗普经常就人民币汇率向中国发难，指责中国通过故意压低人民币的汇率寻求出口的竞争优势，甚至宣称要在执政以后立即将中国列为“汇率操纵国”，还将向中国出口美国的商品征收高达 45% 的关税。然而，在执政以后，特朗普意识到了美元自身走强才是汇率市场近期波动的主要推手。美联储不断加息的预期造成的强势美元，进一步削弱了美国出口商品的竞争力，而相较于其他主要的国际货币，人民币相对于美元的汇率波动幅度反而是较小的，这也反映出中国外汇主管部门维护人民币汇率稳定的努力。特朗普意识到了这一点，同时也很清楚同中国进行务实合作的重要性，因此明确表态不会将中国列为“汇率操纵国”。实际上，根据美国财政部最新发布的汇率问题报告，美国主要的贸易伙伴都没有被贴上“汇率操纵国”的标签，这同样显示出美国新政府在该问题上的“理性回归”。

中美对经济问题的关注，有一个共同的侧重点就是就业。特朗普政府上任以来一直将就业放在最为突出的位置加以强调，并且通过各种政策措施挽留跨国企业在美国工厂创造的就业岗位，还用减税等手段，甚至动用总统个人威望，吸引企业赴美投资创造就业机会。在特朗普看来，持续增加的就业不仅为基层民众带来了丰厚或至少更有保障的收入，也是其兑现竞选承诺寻求连任的关键，更是推动解决美国当前处于困境的社会福利改革的一把总钥匙。

与之相关，美国希望中国能持续扩大开放，给美国企业在华投资更加公平的竞争机会，使得美国的农产品、制造业商品能在中国市场更有竞争力，这样也有利于美国本土就业岗位的稳定。在这一点上，中美实际上诉求是完全一致的。中

国也一直希望美国能客观看待中国的“市场经济地位问题”，履行中国入世时的对华相关承诺，并且同中国持续推进并早日签订双边投资协定。目前中美已经互为对方第一大贸易伙伴国。从根本上说，两国都需要制度性的保障，来确保彼此平等互惠的市场开放与准入，更认真负责地履行法律责任与相关承诺。也唯有如此，中美经贸往来才能少一些不必要的干扰，将合作蛋糕越做越大。

根据中国国家统计局公布的数据，中国 2017 年一季度经济增长率为 6.9%，为 2015 年第四季度以来的新高，其他一些主要经济指标也令人振奋，这说明中国的经济改革正在取得愈发显著的效果，也意味着中美经济合作的机遇与空间非常广阔。相信“100 天计划”临近结束之际，中美经贸合作必然会取得重要的丰硕成果，并为下一个阶段的长期互利合作打下坚实基础。

安全磋商重点聚焦朝鲜半岛

在中美元首第二场正式会晤期间，有一位将领颇为引人瞩目，这便是中方团队中的军委联合参谋部参谋长房峰辉。作为会谈之中唯一身着军装的现役军人，他的出现预示着中美两军合作将取得重要进展。

根据两国领导人达成的共识，中美两军新建立了一个重要的对话平台，即中美联合参谋部对话机制，再加上之前已经存在的国防部防务磋商、亚太安全对话机制，在安全层面中美之间的沟通渠道更加多元、框架更加完善、参与主体更加全面。

另外，习近平主席还特别提到了双方要用好并不断完善《重大军事行动相互通报信任措施机制》和《海空相遇安全行为准则》这两个重要的机制，对于持续累积两军之间的战略互信，避免误判，尤其是在涉及南海争端等重大敏感问题上妥善管控分歧，防止偶然意外造成军事冲突有着非常重要的意义。

中美此次海湖庄园会晤在安全领域的重点磋商议题之一，就是无法回避的朝鲜半岛问题。进入 2017 年以来，随着朝鲜违背联合国安理会的相关决议，执意推进有关核导计划，接连试射多枚弹道导弹，引发了东北亚地区局势进入新一轮紧张。与之相对，美韩一方展开高强度、大规模、极具针对性的联合军事演习，并不顾中俄等相关国家的强烈反对，加速推进“萨德”反导系统部署，使半岛局势在“敌意螺旋”之中越陷越深。更加令人不安的是，美国媒体观察到，从 3 月下旬开始朝鲜方面就在为新的核试验进行准备。一旦朝鲜再次进行核试验，半岛危机水平将进一步大幅提升。

2017 年 4 月 15 日是朝鲜已故领导人金日成诞辰 105 周年纪念日，4 月 25 日为朝鲜人民军建军 85 周年纪念日，这也使得 4 月的朝鲜半岛处于高危窗口期。朝鲜通过举行大规模的阅兵游行来展示新近研发的弹道导弹，还通过大规模实弹军事演习，宣示强硬的政策。在这样的局势之下，中美两国领导人在朝鲜半岛问题上做出怎样的抉择，就成了半岛局势何去何从的关键。

美国总统特朗普在海湖庄园会晤之前，一再在社交媒体上发表言论，称中国可以轻易解决朝核问题，并且表示如果中国给予协助，对于美国而言更好；一旦中国不提供支持，美国将单枪匹马解决这一问题。言论一出，便引发了各方对于美国对朝政策的极大担忧。一方面，特朗普将解决朝鲜半岛问题想象得过于简单，没有认识到各种矛盾的复杂性和各种政策方案的风险。20 多年的实践证明，没有任何一方可以轻易左右朝鲜在核问题上的决策。另一方面，各方尤其是韩国，担忧美国似乎已经放弃外交解决的努力，转而将军事打击朝鲜的方案置于更优先的考虑。如此一来，必将引发半岛空前的战乱甚至是大规模核战争的灾难性后果。

在韩国即将举行总统选举之际，美国对朝鲜的军事打击方案若不与韩国进行充分的协调并获得韩国政府的认可，必然引发美韩同盟的分裂。而作为美国军事盟友的日本，同样对美国军事打击朝鲜深感忧虑。包括中国和俄罗斯在内的国际社会，都不希望美国在军事上采取冒险的单边主义行径。

在海湖庄园会晤过程中，中美两国领导人就朝核问题进行了长时间深入交流。特朗普总统在习近平主席为其讲解半岛问题经纬与中朝关系历史脉络后，终于意识到其之前言论的轻率，明确认识到朝鲜半岛问题解决起来远不像其想象得那样简单。

中美双方在半岛问题上的一个重要共识在于，彼此均坚持半岛无核化这一长期以来的政策目标。这一共识也意味着，国际社会不会承认朝鲜核国家的地位，将争取通过各种途径促使朝鲜最终放弃核武器。

与此同时，也不会接受韩国发展核武器，美军也不会在时隔 20 多年以后将从半岛撤离的核武器重新部署回韩国。

经过全面的政策审查与评估，美国政府的对朝政策已经逐渐清晰。概括起来，该政策可称之为“极限施压与接触”。它的要点在于：

第一，通过美日韩三国之间的军事合作，调集优势兵力与装备，利用频繁的联合军事演习，共同向朝鲜保持高强度的施压态势，同时有针对性强化导弹防御体系，密切情报共享。美国还通过在叙利亚和阿富汗等中东战场上，将各种新式或强大威力的战略武器投入实战，向朝鲜传递威慑信号，使其确实感受到采取挑衅行动的生存威胁。

第二，通过与中国等相关方的合作，最大限度对朝鲜进行制裁，尤其限制朝鲜获得核导项目相关的材料、技术和资金等，使得朝鲜推进核导计划不可持续。作为补充和敦促手段，美国还将对朝鲜进行额外的单边制裁，同时对一些可能与朝鲜存在相关合作的第三方个人与实体发起次级制裁。在极端情况下，美国还可能考虑切断各国对朝鲜的包括石油在内的战略资源出口，甚至采取全面封锁禁运等措施，通过极致化的制裁迫使朝鲜改变行为。美国利用 4 月担任安理会轮值主席的机会，由特朗普总统在白宫邀请安理会全体成员代表进行工作午餐，国务卿蒂勒森召开朝核问题安理会外长会议，就是为了为进一步施压朝鲜凝聚国际共识。

第三，明确不以推翻朝鲜现政权为政策目标，并且不排除美朝对话谈判的可能，但前提是朝鲜必须改变持续的言语和行动上的挑衅，终止过往的朝美互动模式。这一点为和平解决朝核问题保留了可能性，但是目前的局势高度紧张，在朝鲜同其他各方严重缺乏相互信任的状态下，和谈只是作为一种远景可能。除非双方都能有所让步，例如朝鲜停止核导试验、美韩降低联合军演的频率与强度等，否则双方将依然胶着于军事对峙。

美国的这一对朝政策，是一个不排除军事打击，优先以非战争手段施压的综合性策略，是让朝鲜在战争问题上从“不敢 + 不能 + 不必”最终达到“不愿”的策略途径。

美国克林顿政府时期的国防部长佩里日前撰文称，美国应当珍惜当前难得的、甚至是最后一次和平解决朝核问题的机会。在克林顿政府执政末期，美朝在朝鲜以弃核换取两国关系正常化方面已经取得了突破性的进展，甚至安排了美国总统访问朝鲜的计划。但是随着克林顿任期的结束和小布什大幅调整对朝政策方向，使得这一切前功尽弃。佩里认为，如今美国应该一方面充分重视中国的意见和影响力，尽力与中国合作；另一方面，强化美国对朝威慑力度，明确政策底线。

从上述分析和讨论看，中国提出的“双轨并行”思路和当年克林顿政府时期的对朝政策基本方向是一致的。而“双暂停”建议恰是美朝双方缓解局势紧张、重回谈判解决危机轨道的正确路径。美朝之间若想从高度紧张的军事对峙实现“理性回归”，则就应该认真考虑“双暂停”的建议，为半岛高度紧张的局势降温。元首会晤后，习近平主席接连两次同特朗普总统通话，就朝核问题进行密切磋商，体现出中国在解决朝核问题上的积极努力。

总之，通过海湖庄园的会晤，中美元首累计进行了超过 7 个小时的深度沟通，实现了相互了解，建立了互信关系，达成了诸多共识。习近平主席还特别向特朗普总统阐释了中国坚定不移走和平发展道路、不奉行你输我赢、不走国强必霸老路的坚定信念。特朗普总统也高度评价此次会晤，称与习近平主席建立起了“非凡的友谊”，会晤取得了重要的成果。特朗普总统还特别强调愿在反腐方面对中方给予协助，支持中国追逃追赃方面的努力。

此次海湖庄园会晤，拉开了 2017 年中美高层互动的帷幕，特朗普总统还接受了对中国进行国事访问的邀请。在回国途中，中国代表团一行做技术性经停，习近平主席短暂访问了同中国在旅游、天然气能源、北极事务、地方政府等合作上有着巨大提升空间的阿拉斯加，也成为整个美国访问行程中的意外亮点。

7 月，两国领导人又在德国二十国集团峰会期间进行了会晤

中美关系在元首会晤之后实现了平稳过渡，在经贸议题和朝核问题上正加紧合作，以求取得重要进展，为亚太地区和平稳定提供建设性的方案。如特朗普总统所言，“中美合作可以共同办成一些大事”；更如习近平主席所言，“中美有一千条理由把两国关系搞好，但没有任何一条理由把中美关系搞坏”。■

转载自《今日中国》

特朗普政府半年来的中美关系

卞庆祖

从中美关系的历史看，每当美国更换总统时，中美关系都会经历震荡，这已成为规律。特朗普总统在上任之后，对华表态开始克制，对华务实一面上升。经过双方共同努力，“中美关系回暖”，出现了可喜变化。两国关系几个月来虽取得了新的重要进展，但还有不少悬念。

一、稳定了中美关系，稳住了特朗普

1. 特朗普对华态度“戏剧性”的变化

特朗普在当选美国总统前激烈批评中国，频频发表反华言论。在台湾和南海以及中美经贸摩擦等问题上，对中国核心利益的表态强硬，动静闹得很大，给人以两国关系面临“黑云压城城欲催”的印象。但是他当选后“大规模地修正”了对华态度。印度媒体甚至说，出现了“180 度大转弯”。2 月 1 日特朗普之女伊万卡前去中国驻美使馆拜年表达善意，女婿库什纳同中国大使进行深度交谈。他们夫妇向中国做出了一系列友好举动。2 月 8 日特朗普致信习近平主席感谢习主席祝贺他就任总统。2 月 10 日特朗普同习近平通电话，表示相信两国作为合作伙伴，可以通过共同努力，推动双边关系达到历史新高度。3 月 18 日美国国务卿蒂勒森首次访华，主动表示“美方愿本着不冲突不对抗，相互尊重，合作共赢的精神发展对华关系”。这是美国高官第一次公开使用中国提出的这样表述。还说中美关系只能是友好，这不仅对两国关系非常重要，也对地区稳定发展有利。4 月 7 日中美实现了在佛罗里达州海湖庄园举行的两国元首首次会晤。

随着进入白宫，特朗普逐步吸纳美国社会的主流意见，表现了稳定中美关系的意愿，对中国的认识比以前全面。他调低了与中国摩擦的调门，在有争议的问题上有所搁置和克制。在上台后不久与习近平通电话时，特朗普强调“美国政府奉行一个中国的政策”。他 4 月表示中国“不是汇率操纵国”，不再提 45% 的关税。5 月达赖集团提出与特朗普会见，遭到婉拒。美国政府承认西藏是中国的一部分。特朗普新政府在执政的头几个月里，三次拒绝美国海军提出的南海“自由航行行动”。美国新政府的意识形态较前相对淡化，特朗普是历任美国总统中最不重视意识形态的。半年来，中美关系经历了一段跌宕起伏的时期。

2 . 中国展示战略定力，塑造中美关系。

中国对“毫无从政经验”总统的知识补课非常重视。习近平对特朗普说，“我们有一千条理由把中美关系搞好，却没有一条理由把中美关系搞坏，合作是中美两国唯一正确选择”。特朗普表示完全赞同，赞扬“我们的关系不同凡响”。还说中美元首会晤“谈得很好，建立了非凡的友谊”，“我真喜欢习主席”。习近平表示双方“加深了彼此的了解，增进了相互信任”。

面对特朗普在美国大选期间在台湾等问题上的“咄咄逼人”，中国一方面在有关国家核心利益问题上坚持原则，严正指出“一个中国”是发展中美关系的政治基础，如果这一基础受到干扰，中美关系发展和两国重要领域的合作就无从谈起，另一方面采取了冷静观察的态度，低调应对，不放狠话，耐心沟通，表现了战略定力，很好地把握了特朗普的个性。期间，国务委员杨洁篪访问美国，两国最高外交官会晤，推动中美元首早日会晤。同时，中方还灵活地与对中美关系有重要影响力的伊万卡夫妇接触深谈。英国广播公司（BBC）文章说，包括“结交亲友”“适时高层交流”在内的中国对“特朗普策略初见成效”。

3. 两国关系从“低开”走出，比预期的要好

中美关系在特朗普上任后趋于稳定，似“开局良好”。中美元首会晤以来两国关系“在升温”，不仅气氛良好，而且在不少方面开展

了实质性的合作。美国政府明显转向传统的外交政策，开始正面评价与中国合作的作用，建立起与北京全面沟通的机制。美国“在与中国有共同立场的课题上，与中国继续展开密切合作”。中美逐步回归到在能达成妥协的领域进行合作的现实主义路线，两国在扩大合作和管控分歧等方面都有积极表现。特朗普在中美首轮外交安全对话后会见杨洁篪说，很高兴看到美中各领域合作都取得积极进展。双方在这次对话中虽在不同问题上仍存在分歧，但合作明显是主流，基调是以合作为主。反对朝鲜拥核既是中美两国的共同利益，美国又需要中国的合作。在反恐和中东稳定等问题上，中国也都帮得上忙。实际上，中美之间在朝核问题上的协调合作是在扩大加强。特别突出的是，美国新政府上台不到三个月就实现了中美元首第一次会晤。在海湖庄园会晤中，两国领导人进行了超过 7 小时的深入交流，就中美关系和共同关心的重大国际和地区问题交换意见，达成了多项重要共识，还确立了四个高级别对话机制。特朗普愉快接受了访华邀请，并表示期待尽快成行。中美元首会晤举世瞩目，为下阶段中美关系发展定基调，定方向，定框架。7 月 8 日习近平在 20 国集团领导人峰会后与特朗普会见，这是中美元首今年第二次会晤。习近平指出，自海湖庄园会晤以来，双方推动两国各领域交流合作取得新进展。特朗普表示，当前中美关系发展很好。中国是美国重要贸易伙伴，也是在国际事务中有重要影响的国家。美方愿同中方拓展各相关领域的对话和合作，在重大国际和地区问题上保持沟通协调。

二、中美关系仍然面临不少挑战

1. 特朗普重视利益交换，善于交易

特朗普“重视利益交换与实际效果”，被称是“交易型总统”。他不大在乎“说变就变”，因此对华立场不时摇摆。 例如，他表示如中国对朝鲜施加更大压力，美国就会在贸易问题上减少对中国压力。他说为鼓励中国在阻止朝鲜发展核导上“帮助美国”，“美国在贸易协议上吃点亏是值得的”。特朗普政府把两国之间的经贸问题与朝核问题联系“挂钩”。希望中国在朝鲜无核化问题上“承包”和“多扛些”，这是期望过高，因为朝核问题根本上是美朝矛盾。如果朝鲜问题的发展达不到美国的期望，特朗普可能在涉及台湾和南海等中国核心利益问题上对华示强“报复”，反倒损害两国关系。有学者认为特朗普现处在“轻率表态－补充观点－重新表态－可能再轻率表态－再度补充认知”的螺旋式循环。当下，特朗普对华战略不清晰，仍在变化之中。如顶不住美国保守强硬派和军方的压力，他就有可能在对华态度上发生变化。特朗普个人性格是中美关系的不确定的因素。

2. 美国政府执政团队问题多

特朗普总统执政半年来并不顺利。美国新政府大批重要高级岗位空缺，至少在今年上半年，新政府需要任命的 4,100 个官员（其中 1,200 个需要国会确认）仍将无法全部到位。特朗普想干事，但下面没人干。美国政府内部在不少问题上缺乏共识，大的战略政策尚不明朗。美国防长马蒂斯在今年香格里拉会上演讲时，仍没有明确阐明全面完整的美国亚太政策和战略。美国对华政策也没有定型。有的美国主流媒体和学者认为，特朗普政府目前的对华政策只是“权宜之计”。甚至批评说美国“单方面作出诸多让步”，而“让中国过去半年收获颇丰”。目前美国国内政治博弈异常激烈。不仅共和党与民主党势不两立，特朗普与共和党建制派也有裂痕。美国主流舆论与他对立，情报部门与他过不去，政界和学界与其关系也很僵硬。如美国“乱象”得不到有效控制，对美国内政外交可能产生负面影响。所有这些都可能在不同程度上影响美国未来政策的走向。另外，虽然特朗普的女儿女婿库什纳夫妇在中美关系中发挥了重要作用，但这是一把双刃剑。他们“不规范”的参与可能引起国务院和国防部等政府部门的不满，从而造成内部分歧和矛盾，使中美关系变得不稳定。

3. 几个可能有冲突的问题

朝鲜核导问题可能会是中美关系新的摩擦点。特朗普政府指望把解决朝鲜半岛无核化问题的希望寄托在中国身上，并把它当成用“一中原则”做交易的筹码之一。美国声称“必要时会使用军事力量”，而中国反对对朝动武。无论美国把责任推到中国身上，还是美国对朝军事打击，都会给中国带来严重挑战和安全威胁。

两国经贸摩擦难平息。美国政府内部的保护主义派和温和派分裂严重。美国对中国防范心理强烈，中美贸易谈判十分艰难，关键是不能升级

为贸易战。中美之间 3,000 多亿美元的贸易逆差，不可能在短期内抹平。

南海分歧矛盾犹存。南海问题在“平静”了几个月后，美国战略轰炸机和侦察机再三到南海挑衅。继美国“杜威”号导弹驱逐舰闯南海，7 月 2 日美军“斯坦塞姆”号导弹驱逐舰擅自进入西沙群岛领海。美军高官表示，美军要在南海进行更多巡航，将年均 700 天增到 900 天。

台湾问题仍是美国的“牌”。美国虽表示奉行一个中国的立场，但大力提高美台关系和与台军人交往的级别，美国参议院煽动美国“军舰停靠台湾”。特朗普政府 6 月 30 日宣布了首宗对台 14.2 亿美元的军售。应该看到，特朗普手中的“牌”减少和失效时，其在台湾和南海问题上态度和政策会有变数。

总的看来，中美关系“仍将是总体稳定”，中美的共同利益大于分歧。两国经济上的相互依存关系越来越密切，在不少重大国际和地区性问题上都开展合作。虽然中美之间仍然存在结构性矛盾和在一些重大问题上的分歧，但是中美关系会保持平稳发展的势头，中美之间的合作与竞争的基调和方向也不会改变。今年 5 月公布的中美智库研究报告认为，中美关系已进入合作与竞争同时增强的新常态。当然应该看到，由于特朗普整个任期对华政策路线尚未确定，近来美国有一些对华不友好行动，两国关系受到“消极因素”影响，因此我们要谨慎冷静地“看”，清醒评估美国对华政策和中美关系的发展趋势，要有应对曲折起伏的准备，未雨绸缪。■

（作者系国际问题研究基金会研究员，全国对外友协前秘书长）

加强沟通合作，实现中美关系更大发展

洪 磊

2016 年美国芝加哥举办国际马拉松赛，中国驻芝加哥总领事洪磊（后排左五）到中国城为参赛者加油助威

1979 年，中美双方的官方交往屈指可数。如今，中美两国高层交往密切，两国政府开展了广泛机制性对话。中美之间建立了战略对话、人文交流机制、商贸联委会等机制，目前两国政府间的对话磋商机制已达 100 多个，涵盖政治、经济、安全、人文、科技等领域。到目前为止，中美两国之间已经有 47 对友好省州、215 对姐妹城市。

越走越近的中美关系

1979 年，中美双边贸易额只有区区 24.5 亿美元，双方之间没有直接投资。2016 年，中美双边货物进出口额为 5,785.9 亿美元，中国是美国第三大出口市场、第一大进口来源地，继续保持美国最大贸易伙伴地位。美国是中国第一大国别贸易伙伴、第一大出口市场、第四大进口来源地。2016 年，双方双向投资存量达到 1,700 亿美元，中国企业对美直接投资达 456 亿美元，是 2015 年的两倍。波音公司生产的 1/3 民用飞机销往中国，美国生产的 22% 的棉花、56% 的大豆销往中国。美国提名驻华大使、艾奥瓦州布兰斯塔德州长告诉我，中国在艾州购买的大豆比所有其他国家购买的大豆总量还要多。对密歇根州的通用、福特、克莱斯勒等美国三大汽车公司来说，中国是它们的大市场，它们的汽车销售在中国市场占有 13% 的份额。

1979 年中美人员往来还不到 1 万人，2016 年中美有近 500 万人跨越太平洋两岸，其中 260 万中国人到访美国。1979 年，你很难在美国大学里发现来自中国大陆的留学生。

而今 30 万中国留学生在美国各大高校求学，占在美外国留学生的 1/3，成为最大的国际学生群体。

可以说，近年来两国高层领导人利用双边与多边场合密切互动，就各自国家的治国理政和双边关系交换看法，不断增进战略互信，中美经贸关系互补性强，已形成“你中有我、我中有你”的利益格局。两国在教育、旅游等领域的交流增进了两国人民的相互了解，深化了中美人文交流与合作。在重大国际和地区事务中，中美保持着有效协调，发挥着重要作用。这充分显示中美共同利益远远大于分歧，两国合作有利于全球稳定繁荣，也符合中美两国人民和国际社会的期待。

不变因素主导中美关系

美国产生新政府后，两国众多有识之士都十分关心中美关系的走向。我认为，无论国内和国际形势如何变化，中美关系都有四个“没有变”：

一是中美两国巨大的共同利益没有变。从贸易到投资，从教育交流到民间交往，从宏观经济政策协调到全球经济治理，从疾病控制到灾害预防，中美两国在双边和多边各领域的共同利益都在不断扩大，中美已成为利益共同体。

二是两国发展给对方带来的机遇没有变。中国经济有望保持中高速增长，GDP 年增长量 8,000 亿美元，相当于印尼的经济总量。

根据我们的预计，未来 5 年中国进口总额将达 8 万亿美元，对外投资总额达 7,500 亿美元，出境旅游达到 7 亿人次，这将为包括美国在内的各国带来更多机遇。

美国也在积极推动落实制造业转型升级、科技创新、基础设施建设等发展战略。中美经济增势良好，为两国合作创造了广阔空间。

三是两国各界和民众对中美关系稳定发展的期待没有变。密歇根州州长斯奈德连续 6 年访华，极大推动了密州与中国各领域合作，特别是与中国经济体量最大的省份广东省结下的友好省州关系合作成果丰硕。他向我表示，同中国合作应是密州人民的共识。

艾奥瓦州布兰斯塔德州长 1985 年与在艾奥瓦进行农业考察、时任中共河北省正定县县委书记的习近平首次相识，结下友谊。2011 年，双方在艾州重逢，分外亲切。之后几年，布兰斯塔德州长多次访华。布兰斯塔德州长表示，艾奥瓦州与中国在相互尊重和信任的基础上开展了众多互利共赢的合作，建立了良好的伙伴关系，艾州愿与中国继续开展广泛的务实合作。

四是国际社会对中美关系为维护世界和平、发展、稳定发挥重要建设性作用的期待没有变。中美两国经济总量占世界 1/3、人口占世界 1/4、贸易总量占世界 1/5。国际社会希望中美两国在当今世界推动经济增长、解决全球性问题、地区冲突和热点等方面发挥建设性作用。中美两国维护双边关系的健康稳定发展，对世界和平、安全、稳定、繁荣具有举足轻重的意义。

可以说，这几个“不变”构成了中美关系的最大“确定性”，也就是中美应该选择友好和合作作为两国关系未来的发展方向。

因此我们看到，习近平主席在特朗普总统当选之后与之进行了一次重要而成功的通话，并于今年 4 月在佛罗里达州海湖庄园进行了正式会晤；在 7 月德国汉堡举行的 20 国集团峰会上两国元首又进行了第二次会晤。双方确认中美关系对于两国乃至世界的重要意义。特朗普总统明确表示美国政府继续奉行一个中国政策，习近平主席对此表示赞赏。两国元首同意保持密切联系，加强交流合作。两国元首达成的重要共识，维护了中美关系的政治基础，扫清了中美关系发展的政治障碍，缓解了国际社会对中美关系的担心和疑虑，也为中美两国在双边、地区乃至全球层面开展各领域合作提供了必要条件。

今年 2 月，王毅外长与美国国务卿蒂勒森在德国出席第 53 届慕尼黑安全会议期间首次会见。王毅外长指出，中美要沿着不冲突不对抗、相互尊重、合作共赢的方向，加强沟通，增进互信，管控分歧，深化合作，确保中美关系在特朗普总统任内取得更大发展，为两国人民带来实实在在利益，为世界和平繁荣做出更多的贡献。

中美关系如何实现更大发展

这些进展令人鼓舞。作为当今世界最重要的双边关系，中美关系的前景关乎世界命运和人类前途。我们今天的选择将对两国人民的福祉和世界的未来产生深远影响。当前最紧迫的任务是尽快走出磨合期，确保中美关系在特朗普总统任内实现更大发展。如何才能完成这一任务？我愿提出几点思考供参考。

首先，双方要正确看待对方战略意图，尊重彼此核心利益和重大关切，以建设性方式处理和管控分歧。

中华民族是一个爱好和平的民族。中国没有挑战美国的战略意图，中国的发展不是为了压倒别人。尽管中国的社会主义现代化建设取得了举世瞩目的辉煌成就，但同时也应看到，中国是一个人口众多的发展中国家。中国的经济总量排名世界第二，但中国的人口有 13 亿多，人均国内生产总值只有 8,000 多美元，排在全球 70 位。中国还有 4,000 多万贫困人口、7,000 多万低保人口、8,000 多万残疾人，每年要解决 1,000 多万新增劳动力的就业问题。中国发展依然任重道远。中国最大愿望就是集中精力发展自己，改善和保障民生。为达到这一目标，中国需要与包括美国在内的世界各国和谐相处，合作共赢。我们需要摒弃冷战零和思维，因为它不符合 21 世纪中美关系发展潮流，也被现实证明是错误的。

台湾问题始终是中美关系中最为敏感和核心的问题，关乎中国的主权和领土完整，事关中国人民的民族感情。我们希望美方继续奉行一个中国政策，遵守中美三个联合公报原则。

中美合作对维护全球和平与稳定具有重要意义。双方要积极拓展在地区和全球事务中的合作，造福两国人民。

中美作为两个大国，由于历史、文化等原因，在一些问题上出现分歧是正常的，我们要加强对话沟通，不断增强互信，妥善处理彼此分歧和敏感问题，使中美关系始终沿着正确轨道向前发展。

其次，我们要继续创新思维，挖掘潜力，进一步加强在贸易、投资、科技、能源、基础设施等领域的互利合作，实现双赢。

中美经贸合作在一定意义上帮助中国融入全球化，中国产业界、工商界从美国学到很多。与此同时，这种合作对美国帮助也很大。根据美中贸易全国委员会报告，2015 年中美双边贸易和双向投资帮助美国创造了约 260 万个就业岗位，为美国经济增长做出的贡献相当于美国国内生产总值的 1.2%。由于双边贸易的存在，中国出口到美国的商品平均价格大为下降，相当于为每个家庭一年节省 850 美元。

根据美中贸易全国委员会 2016 年发布的《美国对华出口（2006–2015）》报告显示，过去 10 年里，美国对华出口的增幅超过其他主要贸易伙伴。其中美国对华货物出口增长 115%，超过其他 10 个主要贸易伙伴，美国对华服务出口增幅达 300%，对世界其他国家的增幅比例仅为 91%。伴随中国经济继续向稳向好发展，大众购买力进一步提升，中国的消费市场存在巨大的增长空间，未来美国对中国的出口将显著增长。据美中贸易全国委员会发布的报告显示，到 2050 年进一步增至约 5,200 亿美元。需要强调的是，美国对中国服务贸易的增长潜力不可忽视。美国是现代服务贸易最为发达的国家，在资本、技术密集型和高附加值的服务业部门中，美国更是最具竞争力的服务出口国。伴随中国政府对服务业的进一步对外开放，相信不久的未来，美国对中国的服务贸易将进一步呈现巨大增长。

根据中国商务部统计，2016 年美国对华实际投资同比增长了 55.4%。作为发展中国家，中国市场开放的速度和幅度有目共睹。中国已是最开放的发展中经济体之一。中国致力于进一步扩大对外开放，欢迎包括美国在内的各国来华投资，也将继续为外资企业提供越来越多的投资机会，营造越来越好的投资环境。2016 年 10 月，美中贸委会发布的《中国商业环境》报告显示，近 3/4 的受访美资企业看好中国经济的增长前景，90% 的企业在中国市场盈利，近一半企业表示要扩大在华投资。我们对此表示欢迎。同时，我们也希望美国能为中国投资者打开大门，让彼此投资贸易合作能够在更加公平、透明、开放的环境里健康发展。

人民币近些年对美元一直保持升值势头，近期人民币对美元币值出现下挫，主要原因是美元对所有主要货币都出现了强劲升值势头。中国的经济发展势头不支持人民币贬值，中国也无意通过人民币贬值来加强出口优势。

近来，有媒体猜测中美贸易战的可能。我认为，贸易战不符合两国利益，只会造成两败俱伤。2017 年年初《芝加哥论坛报》发表社论，明确指出 30 多年来美国制造业就业岗位流失，并非流向中国和墨西哥等国，而是自动化带来劳动生产率的提高。美国工厂越来越先进，产量越来越大，需要的雇员却越来越少。

第三，我们要继续夯实人文交流基础，通过扩大旅游、教育、文

化艺术交流，加深对彼此的理解，巩固两国人民之间的友谊。

国之交在于民相亲。习近平主席2015年访美时在白宫南草坪演讲中指出，友谊是大事。中美两国人民亲近相知是我们应该持续努力的方向。

1985年，习近平主席首次访问艾奥瓦州，当地人民的诚挚、热情给他留下了终身难忘的印象。堪萨斯州布朗巴克州长对我说，美国中西部民众诚恳、勤劳、重视家庭，这与中国人民有很多相似之处。

2016年9月，我出席了中国著名钢琴家郎朗在伊利诺伊州香槟市和印第安纳州卡梅尔市举行的两场音乐会。我看到演出结束时整个剧场的观众都起立为郎朗的精彩演出鼓掌的情景，深深感受到中美两国人民对美好艺术的共同珍视。让中美两国拥有无数个这样充满友谊和温馨的夜晚，应该是在场所有人的心愿。2016年，芝加哥菲尔德博物馆举行了秦始皇兵马俑展，得益于此展的巨大吸引力，菲尔德博物馆2016年全年参观人数达到250万人次，对中国古老和灿烂文明的欣赏使博物馆游客访问量比往年增加了50万。

第四，在国际和地区事务上，中美要继续保持沟通协调，加强在朝鲜半岛、阿富汗、叙利亚反恐、防扩散、打击跨国犯罪等领域的合作，促进全球经济治理，共同维护世界和平稳定。

朝鲜核问题最近比较热，很多人认为中国可以对朝鲜施加更大压力，发挥更大作用。中国在朝鲜核问题上一直秉持“三个坚持”：坚持朝鲜半岛无核化，坚持朝鲜半岛和平稳定，坚持通过对话磋商解决问题。无核与不战、不乱都是红线。半岛出现核武器，不符合各方利益，也不利于朝鲜维护自身安全。同时，半岛任何战乱都会带来无法想象的后果。

我们要切实执行联合国安理会2270号和2321号决议，采取进一步有效措施，遏制朝鲜核导发展计划。同时，我们要始终致力于通过外交谈判和对话解决朝核问题，这是解决朝核问题的根本办法。伊核问题的解决已经提供了先例，在伊核问题的谈判过程中借鉴了很多在朝核六方会谈中的好做法。当务之急是早日重启六方会谈。六方会谈持续的2003年至2009年，朝核导计划得到有效控制。会谈中断的8年，朝鲜进行了一次又一次核试验。朝核问题的核心是美朝矛盾，美朝是最直接当事方。美方和朝方应该尽快做出政治决断，致力于对话，改善关系。中方愿为此发挥积极作用。

当前，世界经济形势仍具不确定性、增长缺乏强劲动力。中美应加强宏观经济政策对话，在应对国际金融危机中进行建设性合作，为推动世界经济复苏和增长做出重要贡献。实践表明，中美在全球治理的若干领域已形成比较成熟的合作模式。世界的普遍期待是，中美两国在当今世界推动经济增长、解决全球性问题、地区冲突和热点等方面发挥建设性作用，共同为世界带来福祉。

关于南海问题。中国对南沙群岛及其附近海域拥有无可争辩的主权，对此中国有充分的历史和法理依据。中国坚定维护自身在南海的领土主权和海洋权益，同时坚持与直接有关当事国通过谈判和平解决南海有关争议。中国坚定维护各国依据国际法享有的航行自由，坚定维护南海和平稳定。在中国与有关东盟国家的共同努力下，目前南海局势已经趋于平静。中国和东盟有关国家已经达成重要共识，那就是按照“双轨”思路解决有关问题，也就是直接当事国通过双边谈判解决有关争议，中国和东盟国家共同维护南海和平稳定。域外国家都应该乐见这种良好局面和势头，也应为维护和促进地区和平稳定发挥积极和建设性作用。

作为二战的胜利成果，《开罗宣言》和《波茨坦公告》明确规定，日本必须将所窃取的中国领土归还中国，这其中就包括南沙群岛。1946年，当时的中国政府是在美国方面的协助下公开依法收复被日本侵占的南沙群岛，恢复行使主权。后来中国周边一些国家以非法形式占据部分南沙岛礁，这才产生所谓南海争议。对此，中方始终坚持通过直接当事方对话协商，依据历史事实和国际法加以和平解决。这一立场今后也不会改变。在南海问题已重回直接当事方通过谈判协商解决正确轨道的情况下，域外国家应该做的是，积极支持地区国家维护南海和平稳定的努力。

圣路易斯的地标性建筑“大拱门”象征着美国人民披荆斩棘、开拓进取的伟大精神，半个世纪以来一直激励着勇敢的人们。新形势下中美关系应承前启后、继往开来，取得更大发展。正如习近平主席与特朗普总统通电话时所指出的，中美两国发展完全可以相辅相成、相互促进，双方完全能够成为很好的合作伙伴。■ **转载自《今日中国》**

设立雄安新区：千年大计，国家大事

刘 欣

中国国家主席习近平在河北省安新县考察雄安新区筹划工作

今年 4 月 1 日，中共中央、国务院印发通知，决定设立河北雄安新区。通知中将新区设立上升到罕见的历史高度，“这是以习近平同志为核心的党中央作出的一项重大的历史性战略选择”，还把雄安新区与深圳经济特区、上海浦东新区一起摆在了同样重要的位置，“是千年大计、国家大事”。“横空出世”的雄安新区，立刻被刷爆了朋友圈。

为何选址雄安

设立雄安新区，是以习近平同志为核心的党中央深入推进实施京津冀协同发展战略、积极稳妥有序疏解北京非首都功能作出的一项重大决策部署。根据习近平总书记的重要指示，京津冀协同发展领导小组多次组织国务院有关部门、河北省、京津冀协同发展专家咨询委员会等有关方面，召开专题会议和小范围会议，综合多种因素，经过多轮对比、反复论证新区选址。

作为国家级新区，雄安新区规划范围涉及河北省雄县、容城、安新 3 县及周边部分区域，地处北京、天津、河北保定腹地，距离北京、天津中心城区直线距离均在 100 公里左右，分处于等边三角形的三个角。雄安新区距离保定市直线距离不超过 50 公里，距离正在建设中的北京新机场，直线距离也仅有 50 公里左右。雄安新区建设将以特定区域为起步区先行开发，起步区面积约 100 平方公里，中期发展区面积约 200 平方公里，远期控制区面积约 2000 平方公里。

“可以说，新区选址是经过了各方反复深入论证才定的，综合考

虑了交通、地质、水文、建设成本等方面因素，最后制定了这个实施方案。”经历选址全过程、三赴雄安实地调研的京津冀协同发展专家咨询委员会组长、中国工程院主席团名誉主席徐匡迪院士说，“这里交通便捷、环境优美，现有和已经在规划多条城际铁路和高速铁路。另外，这个地方人口密度低、开发程度低，发展空间充裕，如同一张白纸，具备高起点高标准开发建设的基本条件。”

徐匡迪同时指出，京津两地过于“肥胖”，大城市病突出，特别是河北发展与两地呈现“断崖式”差距。而实现京津冀协同发展，是新形势下引领新发展、打造新增长极的迫切需要。

“从国际经验看，解决大城市病基本上都是用‘跳出去建新城’的办法；从中国经验看，通过建设深圳经济特区和上海浦东新区，有力推动了珠三角和长三角地区的发展。京津冀协同发展瞄准的是打造世界级城市群，规划建设雄安新区是这项战略的重要组成部分。”徐匡迪说。

京冀发展的新翼

在推进实施京津冀协同发展大战略中，疏解北京非首都功能任务是重中之重。在2014年年底召开的中央经济工作会议上，习近平总书记就曾指出，京津冀协同发展的核心问题是疏解北京非首都功能，降低北京人口密度，促进经济社会发展与人口资源环境相适应。此后，在不同场合他多次提出在河北合适地方建设一座新城。由此，选择一个疏解北京非首都功能的集中承载地就成为现实要求。

选择集中承载北京非首都功能的新区，这个地方不能太远，也不能太近。太近容易连成一片，达不到疏解目的；太远则难以接受北京的辐射和带动，不能更好地承接和转移非首都功能。

徐匡迪认为，雄安新区的设立是以疏解北京非首都功能为重点的京津冀协同发展战略的有序开展，重点打造北京非首都功能集中承载地，将与北京城市副中心一道，形成北京发展新的两翼。

“雄安新区还将有效缓解北京大城市病，有利于加快补齐区域发展短板，提升河北经济社会发展质量和水平，培育形成新的区域增长极；有利于调整优化京津冀城市布局和空间结构，拓展区域发展新空间，对于探索人口经济密集地区优化开发新模式，打造全国创新驱动发展新引擎，加快构建京津冀世界级城市群，具有重大现实意义和深远历史意义。”徐匡迪说。

河北省委书记赵克志指出，规划建设雄安新区也是河北发展的新翼。“规划建设雄安新区，是重大国家战略在河北的实施。对河北来说，规划建设雄安新区，也形成了河北的两翼，一翼是以2022年北京冬奥会为契机，推进张北地区建设，另一翼是雄安新区，带动冀中南乃至整个河北的发展，这将有力地提升河北的产业层次、创新能力、公共服务水平，推动河北省走出一条加快转型、绿色发展、跨越提升的新路。”

目前，已经有几十家央企表态支持雄安新区建设，众多央企提出争当中央企业投身雄安新区建设的先行者。如中国船舶重工集团公司将以迁企入畿的实际行动支持雄安新区建设发展。

新区建设要走出新路

雄安新区不会简单复制深圳和浦东，尽管雄安新区的具体规划正在制定中，但是可以肯定的是“按照中央要求，新区建设要走出新路，开创国家新区和城市发展的全新模式。”徐匡迪说。

2017年2月23日，习近平总书记实地考察河北省安新县时强调，规划建设雄安新区，要在党中央领导下，坚持稳中求进工作总基调，牢固树立和贯彻落实新发展理念，适应把握引领经济发展新常态，以推进供给侧结构性改革为主线，坚持世界眼光、国际标准、中国特色、高点定位，坚持生态优先、绿色发展，坚持以人民为中心、注重保障和改善民生，坚持保护弘扬中华优秀传统文化、延续历史文脉，建设绿色生态宜居新城区、创新驱动发展引领区、协调发展示范区、开放发展先行区，努力打造贯彻落实新发展理念的创新发展示范区。

“这表示雄安新区建设要坚持国际一流水准，实现生态宜居、和谐共享。”徐匡迪说。

在徐匡迪看来，“新区建设过程中要充分体现京津冀协同发展中河北‘新型城镇化与城乡统筹示范区’的定位，探索在人口经济密集地区优化发展的新路。重点要因地制宜地制定政策，做好现有传统产业的整合和升级，做好就业保障；

统筹好移民搬迁和城镇改造，让搬迁农民融入城镇生活；积极探索体制机制改革创新”。

根据中央要求，雄安新区建设还将突出七个方面的重点任务：一是建设绿色智慧新城，建成国际一流、绿色、现代、智慧城市。二是打造优美生态环境，构建蓝绿交织、清新明亮、水城共融的生态城市。三是发展高端高新产业，积极吸纳和集聚创新要素资源，培育新动能。四是提供优质公共服务，建设优质公共设施，创建城市管理新样板。五是构建快捷高效交通网，打造绿色交通体系。六是推进体制机制改革，发挥市场在资源配置中的决定性作用和更好发挥政府作用，激发市场活力。七是扩大全方位对外开放，打造扩大开放新高地和对外合作新平台。

对此，中共中央政治局常委、国务院副总理、京津冀协同发展领导小组组长张高丽强调，要合理把握开发节奏，坚决严禁大规模开发房地产，严禁违规建设，严控周边规划，严控入区产业，严控周边人口，严控周边房价，严加防范炒地炒房投机行为，为新区规划建设创造良好环境。

国家发展和改革委员会主任何立峰表示，“新区建设将坚持世界眼光、国际标准、中国特色、高点定位，集聚全国优秀人才，吸纳国际人才，充分借鉴国际经验，指导河北省和有关方面高标准高质量组织编制雄安新区总体规划、起步区控制性规划、启动区控制性详细规划及白洋淀生态环境治理和保护规划，确保一张蓝图干到底。”

赵克志也指出，要组织编制好雄安新区相关规划，把每一寸土地规划得清清楚楚后再开工建设。

对于社会公众普遍关注的新区房地产开发问题，京津冀协同发展专家咨询委员会副组长邬贺铨表示，国家将在雄安新区试点全新的房地产改革，找出一条能够发展房地产，又能够控制房价，保证更多需要有住房的人有房住，一条适合创业者、城市经济发展的房地产改革新道路。”他提出新加坡模式可以作为参考，即政府掌握一部分土地向市民提供廉价的房屋等。

赵克志则明确指出，“新区是体制机制创新的高地和高端高新产业集聚地，不是大搞房地产开发，更不是炒房淘金的地方”。事实上，从 2016 年 6 月开始，雄安新区规划区域内，已逐步实行房屋等不动产、规划、土地、项目、户籍的冻结，为筹建新区做准备。

“中国新区 3.0”

俯瞰中国地图，深圳经济特区、上海浦东新区和河北雄安新区呈梯度而上，分别占据中国南、中、北三个维度，这将合力推动中国实现全局均衡发展，改变经济发展“南强北弱”的状况。

对雄安新区而言，无论是建设绿色生态宜居新城区、创新驱动发展引领区，还是建设协调发展示范区、开放发展先行区，都是前所未有的探索和实践。一些外媒把雄安新区称为“中国新区 3.0”，一点都不为过。

来自摩根士丹利的报告指出，雄安新区的主要职能是承接北京的非首都功能，促进京津冀平衡发展。“我们估算北京当前有 450 万人口和职工属于这类领域。预计会用行政和市场两只手来引导转移，包括规划央企、大学的迁移，和通过税收政策、保障房政策、基建配套来增加新区的吸引力。”此外，雄安新区有望成为一些改革措施的先锋，包括房地产政策、税改、环保等。

有海外媒体还指出，“如果只注意到非首都功能疏解的集中承载地，而忽视这里是新发展理念的创新发展示范区，就看不到雄安新区设计初衷的根本所在。”

英国《金融时报》网站文章则是如此评价：雄安新区这片经济活力带将寻求催生出京津冀地区甚至更大范围内的发展活力。

根据摩根士丹利预计，基于对迁移和建设进度的不同假设，基准情形下，15 年后雄安总人口达到 540 万，累计总投资达 2 万亿人民币。

雄安新区巨大的发展空间和潜力也吸引了台商的兴趣。那么，台商是否有机会参与河北雄安新区建设、分享政策红利？国务院台湾事务办公室发言人安峰山表示，“雄安新区是深入推进京津冀协同发展作出的一项重大决策部署，无论境内外企业，只要其发展方向符合新区的产业规划，都能按市场经济规律找到自己的用武之地。”

“深圳和浦东的今天，就是我们希望看到的雄安的明天。雄安新区发展的机遇和挑战都是前所未有的。”邬贺铨说，千年大计，正是表达着中央推行这个战略的决心和定力。■ **转载自《今日中国》**

再回首，恰玉兰芬芳

杨冰一

去年冬季似乎有些漫长。申城在经历几轮春阳暴暖之后，万物复苏，街角路旁似乎一夜之间变得姹紫嫣红，仿佛将孕育了整整一个冬天的能量在此刻尽情地释放。而对于上海市人民对外友好协会——这一在民间外交领域经历了60年风雨历程并结出累累硕果的全市性对外友好组织来讲，整整一个甲子的精彩故事似乎也同样在这个春天聚焦于一桩标志性事件上：5月4日青年节下午，市友协成立60周年纪念雕塑在南京西路1418号花园（市外办、市友协办公驻地）落成揭幕了。

雕塑为紫色硅青铜材质，环绕的双手变换出上海市花白玉兰与和平鸽形象，造型简洁，寓意美好，略微抛光的花瓣边缘在晨光中泛出一层浅浅的金色。底座采用中国黑大理石制作，其正面显著位置刻着一个刚劲有力的鎏金大字——朋友的“友”，由著名书法家、吴昌硕第四代传人张国恩先生用行草书写。围绕着这个中文“友”字，底座的其余三面还分别刻写了34种世界各国不同语言的“友”，覆盖了迄今为止与市友协开展交往的全球104个国家350个友好组织所使用的语言，既体现了上海民间外交四海汇友的豪情，也象征了坚如磐石的友谊。

在一片芳草凄凄、茂林修竹环抱之间，这座雕塑虽然透着些许静谧，但如果伫立片刻，人们会隐隐感受到其内在涌动的某种激情，仿佛可以嗅到上海春天的空气中弥散着的玉兰花的馥郁芬香。正如市友协张小松会长在揭幕典礼的致辞中所述，“这座纪念雕塑象征着几代友协人付出的青春和汗水，更汇聚了世界各国所有爱好和平人士的无限期盼与美好祝愿。”在这五月盛放、朝气蓬勃的春天，面对出席活动的中外青年代表，小松会长补充道：“60年的记忆令人欣慰，而民间友好事业的接力棒已传递到各国青年的手中，和平、友谊、发展、合作的理念将在青年一代中得到发扬光大。”

时光倒流至2016年5月，市友协60周年庆的大幕才刚徐徐拉开，而有关纪念雕塑的想法还只是一丝灵感。毕竟，这幢具有百年历史的上海市标志性花园洋房是上海外事的主场，任何一道嵌入的景观必将赋予太多的内涵和思考，而作为一件未来的艺术品，因为每个人内心对此有着不同的诠释，所以这座雕塑注定将经受见多识广的外事人、甚至到访上海的各国宾客的审美检验。

假如说，建筑是有灵魂的，那么雕塑则是有缘份的——一种与周围环境与人类产生互动的缘份。一年来，为了使这份情缘最终成为现实，几乎所有参与项目的外办、友协同仁都经历了一次又一次的选择：

一、友协人的一场“全民公决”

成立于1965年的上海油雕院是新中国第一家以油画、雕塑为主体的专业创作和研究机构，50多年来先后创作过许多脍炙人口的优秀作品在国际国内获奖并被国家美术馆、博物馆收藏，例如《蒋家王朝的覆灭》、《共商大事》、《雨花台群雕》、《五卅纪念碑》等成为中国美术发展史的传世之作。经过一番考量，市友协于去年6月2日正式委托上海油雕院创作、设计并制作一尊能够展示上海民间外交60年历程的雕塑。为此，市友协还特意邀请油雕院的一行艺术家前来小坐，既向其介绍友协的成长史，又让艺术家们有机会感受友协驻地的环境与氛围。

此举得到了上海油雕院的积极响应。7月7日，该院总共有6位艺术家贡献了9幅风格各异的设计稿，其中有象征四方朋友欢聚一堂、极具表现主义特色的彩钢装置作品《相聚》和《共庆》；有基于中国传统文化“天人合一”主张的《天地人和》；有用世界各国国旗组合成活泼动感造型、寓意和平美好的《风车》和《鸽

子》；也有运用礼品包装的彩结形象体现中国五千年文明中“礼尚往来”、“礼仪之邦”内涵的铸铜作品《尚礼》以及《尚礼》的变体——弯曲如字母“S”代表上海（Shanghai）英文首字母的《轻舞飞扬》。

为了广泛征集各方意见，针对上述征稿，市友协在全体成员中开展了一次网络投票活动。经过这次友协人的“全民公决”，设计师袁侃的稿件《爱》与韩子健的稿件《申江花开》最终以相同的高票脱颖而出。

2017.5.4“友谊之花 青春绽放”—上海市友协成立 60 周年纪念雕塑揭幕典礼暨中外青年联谊活动

二、究竟是熊猫？还是白玉兰？

作为两大热门稿件之一，《爱》以中国国宝——熊猫为主题，设计师袁侃特意借外办西侧花园那片葱茏的竹子为背景，两只正在相互拥抱的汉白玉熊猫象征了和平与友爱，似乎也契合了对外友协“和平、友好、交流、开拓”的精神。因为这一熊猫系列是设计师多年来比较成熟的主题，所以这两只憨态可掬的国宝一下子吸引了众人目光，在忍俊不禁之间很自然地联想到了国际地位日益壮大的“功夫熊猫”，而这两只熊猫并没有在“秀肌肉”，而恰恰展示了其萌动友爱的一面。

而作为“熊猫”的竞争者，《申江花开》则直奔主题，用上海市花白玉兰、友协会标中的和平鸽以及象征合作共赢的双手托举动作提点出上海元素与友协的职能，但整体风格比较“传统”、“似曾相识”。

为此，市友协于 7 月 28 日邀请两位设计师、油雕院相关部门负责人以及外办、友协的代表再次亲临现场，就下一步雕塑创作的方向举行了一次专家讨论会。力挺“熊猫”和支持“白玉兰”的代表各抒己见，更多代表则提出了建设性的改进方案。

经过一番艺术领域的“头脑风暴”，各方意见逐渐趋同，认为熊猫系列虽然整体性很好，但并非上海元素，其稍显前卫的造型与外办历史风貌建筑的整体环境兼容度不够；而“白玉兰”虽有一些把握，但整体造型稍显单薄，似乎少了些意境和联想。艰难的选择之后，花落“玉兰”，但各方都迫切希望这朵心中的白玉兰能再改一稿，使之日臻丰满。

三、抽象？亦或具象？

之后，《申江花开》方案作者韩子健根据市友协要求对第一稿进行了深化，于 8 月 23 日提交了 3 个深化稿件供选择：稿 1 和稿 2 采用铸铜材质，表现上海民间友好形式结合了具象和抽象两种方式，区别是稿 1 保留了原先《申江花开》的纤瘦造型，而稿 2 的造型更为丰满、圆润；稿 3 采用白色大理石材质，表现方式则进一步抽象。

三个稿件的出炉仿佛在滚烫的油锅内撒了一把盐，各方又进入了新一轮的议论纷纷，不同的理念和建议呈现出南辕北辙的状态。经过初步民意测验，摒弃了一些剑走偏锋的观点，剩余的主流民意主要倾向于选择稿 2 或稿 3，即分别代表了究竟是具象表现还是抽象表现、究竟是采用金属还是采用石材制作这两种不同的形式及方向。此外，友协人员还就未来雕塑的名称、底座的颜色和造型提出了许多不同设想，使得雕塑的推进工作颇为千头万绪。

因为友协没有可以借鉴的先例和经验，所以雕塑工作似乎陷入了莫衷一是的境地。此时，友协于 9 月 14 日再次召集了一次由油雕院等各方代表参加的工作推进会议。在关键时刻，此前一直默默关注着项目进展的上海油雕院院长、著名画家肖谷应邀发表了自己的见解。

他认为，“当下，进一步推进雕塑方案的关键是要尽早明确创作的方向，即究竟是采用具象创作形

式，还是以抽象创作形式，以便艺术家可以此为基础进一步深化、优化。这也是整个创作过程的难点。”考虑到市外办老洋房的历史特点，同时又兼顾时代气息，他个人认为采用以具象和抽象相结合的稿 2 更合理一些。目前，设计师韩子健提供的仅仅是雕塑的平面图，需要一定的想象力才能了解雕塑制作完成后的实际情况，好比欣赏一件时装的平面设计稿，很难判断这件衣服穿在模特儿身上的实际感受。他说，待进一步完成总共六个面的设计深化稿后，人们应该会对这个作品有一个立体的、更为直观的认识。

同时，设计师韩子健提供了一幅新近完成的铸铜雕塑的照片，建议友协雕塑也可参照使用同样的材质，即铸铜（青铜）材质并于部分侧面进行表面打磨抛光，部分呈现金黄色，以表现白玉兰花瓣、和平鸽造型的质感。铸铜的具体颜色可通过加入添加剂调整。据介绍，如果此种材质长期放置室外，一般仅需每十年保养一次。

经双方探讨，市友协同意油雕院肖院长的建议，请设计师韩子健在稿 2 的基础上进一步制作多个侧面的深化稿，并初步确定该雕塑采用铸铜（青铜）材料。

10 月中旬，一尊泛着紫铜光泽的一米高的玻璃钢模型小样（含底座）终于完成了。同时，与这尊结合了具象与抽象两种表现方式的“玉兰花”对比，韩子健又另外制了一尊半米高的抽象体“白玉兰”。这一大一小两尊模型先后摆放在铜仁路两侧的史量才故居二楼客厅、郭氏故居的百花厅、拜会室进行展示，接受众人的评判。另外，上海友协微信公众号也先后开展了两次网络评选活动，广泛倾听、收集社会公众对雕塑创作设计的意见。

11 月，油雕院还将一个与雕塑同样尺寸的塑料模型摆放在市外办花园内，作为参照、评判的对象。深秋的花园虽然略显萧瑟，而这个模拟的“白玉兰”似乎在昭示着春天的脚步。

12 月，在市外办主任办公会议上，经油雕院肖谷院长和设计师韩子健一番陈述，各方终于确定了雕塑主体的设计方案。同时，与会领导还共同明确了雕塑的具体选址，即市外办西侧花园的中心位置。

四、底座——单纯依托还是点睛之笔？

岁末，在雕塑主体方案确立之后，雕塑底座的设计工作也进入了倒计时。期间，油雕院提供了底座的设计初稿，并根据友协要求先后进行了 7 次修改、调整，市友协也举行了两次方案讨论会，并最终于 2017 年 1 月 9 日经市外办领导确认。

虽然从整体来看，雕塑底座作为主体的依托部分处于从属地位，但假如设计得当，一个成功的底座能起到烘托气氛、甚至画龙点睛的效果。

例如，就即将镌刻于底座的雕塑名称，各方有识之士展开了热烈讨论，纷纷给这个即将诞生的“花仙子”起了各种版本的名称，如四个字的“友友与共（源于美美与共）”、“四海皆友”等，或者直接用一个简约的“友”字寓意友好、友谊，提点出友协“为国交友”之主题。

围绕着究竟用哪一种字体来书写雕塑名称，许多外办、友协同事主张采用充满古意的篆体或石鼓文，有人还引经据典查阅到：原来“友”字在古代象形体中是两只靠拢在一起的右手！而设计师韩子健则坚持认为，中国书法中的行草是雕塑名称的最佳诠释。为此，书法家张国恩先生提供了历代不同流派的文人墨客留给后世的篆体和行草墨宝样张供友协一一甄别，并在最终确认采用行草之后，亲自书写了四幅形态各异的“友”字作为备选之用。

作为一件艺术品，人们也期待这座“白玉兰”能传递上海民间友好事业的基本理念，甚至能间接地讲述关于上海民间友好往来的故事。于是，有人建议在底座四周刻上“乒乓外交”、“芭蕾外交”的图案，也有人主张直接引用党和国家领导人关于民间外交理念的语录。考虑到民间外交是一项润物细无声的柔性工程，又鉴于艺术品应给每一位观赏者留下充足的想象空间，最后大家还是一致决定在底座的背面和两个侧面分别刻上不同国家不同语言版本的“友”字，在文明的差异中寻求“民相通”的共性。

再回首，恰玉兰芬芳。回顾上海市友协成立 60 周年纪念雕塑从设计至落成的点点滴滴，这里凝聚着领导的关心和外办、友协人的情怀，尤其是所有参与这件作品各方人士在这一过程中所面临的种种选择、所给与的支持和贡献，的确令人无比欣慰。从民间外交的视角看，也许只要我们怀有一颗聚精会神做事的恒心，能够广纳民意、协调各方，遭遇曲折之后仍然砥砺奋进的勇气，就能在更加广阔的世界范围内与不同的人群和文明产生心灵交汇与沟通。■

友协为桥　四海通联

北京市友协

北京国际民间友好论坛

北京市人民对外友好协会（简称“市友协”），成立于1981年7月，是北京市专门从事民间外交工作的人民团体。

成立36年来，在北京市委、市政府的领导下，市友协充分发挥自身在民间交往中的引领、骨干和桥梁作用，不断拓展民间交流渠道，丰富民间交流内涵，创新民间交流方式，广泛开展多领域、多渠道、多层次的民间对外友好交流工作，在服务国家总体外交、主动融入“一带一路”建设和北京市经济社会发展，以及讲好北京故事上取得了一定成效，为推动北京民间外交工作发展做出了积极贡献。截止目前，已与世界上60多个国家的230多个民间组织和机构开展了交流活动。

一、围绕国家外交重点，积极开展民间对外友好交流。

近年来，市友协配合抗日战争和世界反法西斯战争胜利的纪念活动，举办国际友人林迈可纪念会、俄罗斯卫国战争时期宣传画展览、抗日战争中的国际友人图片展、“翰墨和平”国际友人书画汇等活动。结合纪念红军长征胜利80周年及斯诺先生采访毛主席80周年，与美国埃德加·斯诺纪念基金会等联合主

办“第十七届斯诺研讨会”。配合“文化交流年”等活动，举办“加勒比国家文化图片展”、“拉丁美洲太平洋联盟四国文化图片展”和“南太六国文化旅游展”。组派非遗传承人参加中国驻日使馆发起的“中国节”活动等。服务北京冬奥会，在英国成功举办“北京的雪”摄影展；邀请美国冰雪运动专家来京传授冰雪运动经验；组织在京外国专家和留学生赴延庆了解冬奥会筹备工作。以“放飞梦想·助力申奥”为主题，举办北京国际风筝节活动。

二、按照“为国交友”主线，搞好“人脉工程”建设。

坚持把交友作为重点工作，夯实民意基础，不断扩大“朋友圈”。交实老朋友。

邀请东盟、南亚、日本、韩国等多个周边国家传统友好组织来访，不断深化与美国、德国、挪威、意大利、澳大利亚、捷克等国家友好组织的交流。举办“不忘初心，续写华章－北京·东京民间交流35周年图片展”、中日太极拳爱好者交流大会、“‘一带一路’倡议与斯里兰卡”征文比赛获奖选手北京演讲会等活动。广交新朋友。邀请尼泊尔阿尼哥协会参加北京国际健身交流大会，建立友好合作关系；邀请“郑律成童谣大赛”获奖者访华，举办“郑律成童谣国际音乐会”，促进和平友好；通过多种方式与南亚－中国友好组织、美国尼克松基金会等10多个友好组织建立了联系，开展交流；开辟了拉美及加勒比14国的友好交流渠道，并共同举办了活动。培育青年朋友。开展中美中学生交流，中日、中韩青少年文化、体育、艺术交流，中国－马来西亚、中国－文莱青少年科技交流；举办中韩日青年论坛、中国－泰国青年精英交流、中国－尼泊尔青年企业家交流；与市政府外办、团市委等单位合作举办“欢动北京”青少年艺术节、国际青少年钢琴大赛、在华留学生武术大会、北京国际友城青年营等活动，拓展青（少）年国际交流平台，培育对外友好事业接班人。

三、紧扣全市中心工作情况，搭建民间对外交流平台。

着眼于北京经济社会发展全局，找准工作结合点，努力将市友协的外事资源转化为服务首都经济社会发展的现实优势。

组织民营企业参加捷克－中国投资论坛、中国－希腊城市论坛，组织中国－泰国、中国－尼泊尔企业家交流，服务北京市企业“走出去”。配合北京市居家养老条例的实施，组织基层社区养老工作者赴日本，学习日本社区养老的理念和经验。组织农业技术交流团访问缅甸、柬埔寨，传授现代农业的理念和技术，为发展中国家农业进步提供帮助。举办“北京国际民间友好论坛”，围绕城市建设和管理——历史文化名城保护、教育、文化、老龄产业合作发展等专题进行交流，推进北京与各国各城市之间的务实合作，搭建国际民间组织交朋友、话合作的平台。在京举办“太极·北京”国际健身大会、北京国际风筝节、外国人环昆明湖长走、北京国际友好林植树、“春华秋实”驻华外交使节联谊、“我与北京”外国留学生征文比赛、“外国友人眼中的北京”摄影等活动，传播中国文化、宣传北京。活动受到外国朋友们的关注和欢迎，每年参加活动的外国人有5,000多人次。

四、加强对外文化交流互鉴，展现北京卓越风采。

配合国家“一带一路”建设，以文化为载体，做好民心相通工作。

在老挝、柬埔寨、缅甸、泰国、越南、马来西亚、新加坡、文莱、印度尼西亚等国家开展“东盟文化之旅”活动。在黎巴嫩、斯里兰卡、立陶宛、马耳他等国家举办“中国文化周”、“北京文化周”、“中国传统书画展”等活动。参加俄罗斯国际民族文化节，巡回展演北京非物质文化遗产。参加“科伦坡－北京友好论坛”，举办“中国文化周”活动。在黎巴嫩举办“一带一路在黎巴嫩：北京至贝鲁特”系列活动。通过把北京文化带进海外中国文化中心、大学校园和居民社区，让所在国民众近距离感受中国传统艺术的魅力。在京举办“一带一路倡议与斯里兰卡”征文比赛获奖选手北京演讲会、组织“北京国际民间组织沙龙汇·北京国际民间文化品鉴”、“重走丝绸之路——未来领袖青春使者夏令营”和“丝路话情——推动民间组织国际交流，聚话‘一带一路’共赢发展”主题研讨会，以及国粹风华“活力京剧在身边”等活动，加强与“一带一路”沿线国家的人文交流，夯实民意基础。■

“北京东盟文化之旅”花开缅越

北京市友协

“文明因交流而多彩，文明因互鉴而丰富”。2017 年 2 月 10 日，随着传统戏剧《闹天宫》的锣鼓声，由北京市人民对外友好协会、中国－东盟中心、北京市西城区人民政府和缅甸中国友好协会共同主办的 2017“北京东盟文化之旅”－缅甸交流大会在仰光外国语大学拉开帷幕。爱好中国文化的缅甸仰光外国语大学学生们欣赏了精彩纷呈的演出，古彩戏法《金玉满堂》、口技表演博得现场阵阵掌声和喝彩。几百名学生围在非遗传承人身边，亲自动手制作这些手工艺，近距离感受中国传统艺术的魅力。现场还发放非遗宣传手册、北京过年习俗等图文资料，给缅甸朋友带来了来自北京的新春祝福。 缅甸文化部副司长杜咪咪凯女士说：“非常高兴能在缅甸看到如此精彩的中国非遗表演和展示，将会激发学生们对于中国和学习汉语更加充满憧憬。”

东盟文化之旅在越南

此次“北京东盟文化之旅”作为中国文化部“欢乐春节”的系列活动之一，由非遗节目展演、非遗手工艺制作与展示和北京图片展三项内容组成。其中，非遗节目展演包括中国国家级非遗项目中的口技、古彩戏法、古琴和变脸等内容；非遗手工艺制作与展示包含内画鼻烟壶、传拓技艺、传统药香制作技艺、泥塑彩绘脸谱、北京彩塑、京派剪纸、裕氏草编和葫芦烙画等项目；《魅力北京 缤纷西城》图片展展出了反映北京城市建设成果和市民生活的精彩图片。

仰光这个被誉为东方花园的现代都市散发着浓浓的京味。孩子和家长们亲手体验剪纸、草编、葫芦烙画等老北京手工艺，围在周围迟迟不愿离开。来自北京的戏曲表演艺术家还给缅甸男孩子们勾上了猴脸，带着缅甸女孩子跑圆场，调动了孩子们的参与兴趣。传统魔术《钓鱼》更是让孩子们惊叫连连，踊跃参与。默罕校长对中国艺术家的精湛表演赞不绝口，并建议建立这种交流形式的长效机制。中国驻缅甸大使馆文化参赞田善亭先生对活动

给予了高度评价，他表示，在缅甸新任政府支持下，今年春节首次在缅甸举办了庆祝中国春节的大型系列活动，这次北京东盟文化之旅作为文化部“欢乐春节”系列活动之一，堪称缅甸春节文化活动圆满的收官之作，从青少年入手传播中国传统文化，必将为加深中缅友谊发挥重要作用。

在摄氏 30 多度的高温中，“北京东盟文化之旅”走进缅甸素有“万塔之城”美名的蒲甘，在蒲甘最大的佛塔 —— 瑞喜贡大金塔前，举办了“北京东盟文化之旅”在缅甸的最后一场交流活动，为此次活动的缅甸之旅划上了圆满的句号。

来自北京的非遗大师和传承人克服天气炎热和硬件设施简陋的困难，把中国的传统文化带到了历史悠久的蒲甘古城，两国传统文化交相辉映、相得益彰。蒲甘文化局局长、瑞喜贡大金塔管委会主要负责人出席了当天的活动。热闹的场面和丰富的展示项目吸引了 200 多名蒲甘当地民众及外国游客观看并参与互动。

国之交在于民相亲。2016 年 7 月，北京市友协安排瑞喜贡大金塔管委会代表团在北京与市文物局所属的白塔寺管理处进行了古塔修复交流，这次“北京东盟文化之旅”走进蒲甘也是一次成功的回访。瑞喜贡大金塔管委会副会长吴貌明先生说，缅甸乡村的文化活动非常贫乏，他们非常期待能有机会了解外面的世界，这次活动让普通的乡村民众看到了在电视上也无法看到的来自中国北京的精彩节目，还亲自

北京彩塑大师张忠强教缅甸僧侣现场制作

动手体验了具有中国传统特色的手工艺制作，非常有意义。期待双方今后能有更多各种形式的交流，管委会也愿意为开展交流活动提供更多支持。

2 月 14 日，在河内首都大学的校园里，中国传统戏曲《变脸》和古彩戏法“钓鱼”引来广大师生前来围观，口技传承人将传统选段和现代电声相叠加，引得观众喝彩连连。此次活动以互动体验式交流为主，活动全过程台上台下欢笑声不断，展示台前人头攒动。

“不出正月都是年”，越南民众也有过春节的习惯。此次越南之行是北京河内友城交流项目，也是践行两国领导人在近期会晤中提出的关于加强两国文化交流、增进民众间相互理解的一次主题文化活动。通过开展这次交流活动，借助友城交流平台，把北京的非遗传统文化展览展示带给河内市民，为他们送上北京市民春节的祝福和问候，同时，进一步推动了北京与河内之间在文化、旅游领域的交流与合作，促进了北京和河内的友城交往，增进了中越之间的文化了解、尊重和欣赏。

2 月 15 日，在享有“婉丽妩媚，一唱三叹”美誉的昆曲名段和武术六合螳螂拳柔美与阳刚的完美结合中，“北京东盟文化之旅”在越南河内文化大学圆满结束，这也是本年度“欢乐春节”系列活动的收官之作。

中国驻越南大使洪小勇先生高度评价了此次交流活动。他指出，两国领导人不久前会晤，达成进一步推动双边文化交流的共识，此次文化交流访问又专门选在越南和中国春节期间开展，活动举办恰逢其时。■

架设民心相通的“连心桥”

北京市友协

“人之相知，贵在知心。”民心是最大的政治，民心相通则是最基础、最坚实、最持久的互联互通，也是“一带一路”建设国际合作的重要内容。为架设与“一带一路”沿线国家民心相通的“连心桥”，北京市对外友协与北京市妇联、北京市文联共同组团于 2017 年 3 月 19 日至 26 日赴斯里兰卡进行友好访问，开展妇女和文化交流。

回顾友好历史，深化传统友谊。北京市友协与斯里兰卡斯中社会文化合作协会（以下简称“斯中社文协”）自 2010 年建立友好关系以来，双方始终保持密切交往，在多领域开展过丰富多彩的活动。2017 年恰逢中国－斯里兰卡建交 60 周年，3 月 20 日上午，在斯里兰卡科伦坡举办的庆祝中斯建交 60 周年纪念活动上，双方嘉宾们共同回顾了 2,000 多年来中斯两国源远流长的友谊，及由斯里兰卡发起进而扩大到南亚整个范围内的友好交往取得的各项成绩。纪念活动期间，斯里兰卡国际眼库向中国捐赠了 60 副眼角膜，斯中社文协向全国友协提议建立 60 所中斯友好校，以此纪念中斯两国建交 60 周年。贾亚苏瑞亚议长现场用毛笔书写“中斯两国友谊万古长青”，并向斯中社文协、斯中友协及南中组织颁奖，表彰其为两国友好交流作出的贡献。

加强妇女交流，传递中国主张。加强“一带一路”框架下妇女交流与合作、共同推动妇女事业发展是此访的重头戏。3 月 21 日，首届斯中妇女论坛在科伦坡举办，中方代表团团长、北京市妇联副主席赵丽君发表了热情洋溢的致辞。她表示，希望论坛能够成为增进两国姐妹友谊、交流互鉴妇女事业发展经验、促进资源共享与项目合作的独特平台，促进北京市妇联与斯里兰卡各民间友好组织及妇女组织的广泛接触和交流。在“中国妇女发展情况及适合斯里兰卡的经验”分论坛上，赵丽君副主席又作了《北京妇女发展情况及经验分享》的主旨发言，从七个方面详细介绍了近年来北京市妇联推动妇女儿童事业发展所作的工作和取得的成果，赢得与会人员高度赞叹。斯方与会代表当场提出关于促进妇女灵活就业、女性领导力培养和妇女保护等方面的交流合作需求。

坚持文化搭桥，讲好中国故事。文化诉说历史，历史凝结文化，文化的交流是最重要的交流。只要用好文化交流这把“金钥匙”，就可以开启联通世界、增进民心相通的大门。3 月 21 日，代表团在斯举办了“多彩北京”图片展。此次展出的图片，既展示了闻名世界的长城、故宫，又有现代都市 CBD、金融街的夜景；既有现代工业、科学技术的展示，又有市民日常生活、胡同文化的场景，图片展全方位、多角度展现了北京作为国际大都市的独特风貌。北京摄影家协会主席叶用才在活动开幕式致辞中，逐一介绍了精挑细选的 50 幅北京历史、文化、风景图片的内容，并希望以图片展促进两国民心相通、文化交流。活动中，北京摄影家代表还为参加妇女论坛的 200 余来宾细致讲解每张照片的内容及背后的故事，大家听得如痴如醉，很多曾经去过北京的人纷纷表示北京发生了惊天动地的变化，有机会还要去北京，亲眼看看照片中的场景。

“积力之所举，则无不胜也；众智之所为，则无不成也。”作为专门从事民间对外交流工作的人民团体，北京市对外友协将充分发挥引领、骨干、桥梁作用，更加有效地做好工作，架设民心相通的“连心桥”，助推与世界各国人民特别是“一带一路”沿线国家的民心相通，将美好愿景转化为实际行动。■

友协为桥 办特色孔院 促友好交流

北京市海淀区友协

圣马力诺是欧洲与新中国建交最早的国家，两国间有着长期稳定、友好的传统友谊。2015年3月29日，圣马力诺共和国第一所孔子学院在当地蒙泰贾迪诺市揭牌成立。该孔子学院由孔子学院总部、国家汉办与圣马力诺大学合作建立，北京城市学院为中方合作支持院校。

圣马力诺大学孔子学院的建立是中圣两国友好协会搭建友谊桥梁的成果，它与两国友协有着密不可分的缘分。现任圣马力诺大学孔子学院理事长泰伦齐先生，曾担任多届国家最高行政长官，也是圣中友好协会的会长，对中国怀有深厚的感情。海淀区友协曾多次接待过泰伦齐先生。2013年，泰伦齐先生以老朋友的身份来海淀区考察交流，向区友协会长周来升先生主动提出希望在圣马力诺建立一所孔子学院以便更好地传播中国传统文化，北京城市学院刘林校长（同时兼任海淀区友协副会长）得知后非常高兴，表示学院将全力支持。在孔子学院筹建过程中，海淀区友协、圣中友协做了大量协调工作，为孔子学院的建立与发展奠定了良好的基础。海淀区友协副会长徐存松先生和泰伦齐先生是多年的好友，在孔子学院筹建过程中也起到了重要的推动作用。

圣马力诺孔子学院揭牌成立

圣马力诺大学孔子学院致力于在圣马力诺境内和意大利半岛东南部地区以及欧洲大陆传播中国语言和文化，特别是中国的传统医药的文化与技艺。圣马力诺大学孔子学院的设立，增进了圣马力诺人民和意大利人民以及欧洲人民对中国语言文化和中国传统医药文化的了解，在圣马力诺、意大利东南部乃至欧洲大陆和中国人民之间搭起了一座民间友好交流的桥梁。

特别值得一提的是，圣马力诺大学孔子学院与其他欧洲孔子学院的不同之处在于，将汉语与中国文化教学领域和医疗卫生与养生保健等领域有机地结合起来，旨在面向两国人民发挥更大更好的作用，期待将中医药学的知识和相关疗法普及至周边地区，造福整个圣马力诺和意大利东南部。

中医药文化源远流长，博大精深。为了让当地民众更好地了解和体验中医药文化，圣马力诺大学孔子学院开展了内容丰富的中医药特色教学与文化推广。2016年4月，北京城市学院选派了优秀的中医专家赴孔子学院，开设了为期三个月的中医点穴推拿课程。课程开设前，圣马力诺文化部长专门召开记者招待会进行宣传和推广。中医专家在圣马力诺教学期间，还组织了大量的中医文化讲座，走进大学、社区以及意大利周边，吸引了当地民众的广泛关注和参与。

2016年7月22日，圣马力诺大学孔子学院举办了建院一周年暨北京同仁堂中医药博物馆揭牌仪式。圣马力诺中医药博物馆的建成，创造了我国在欧洲大陆第一家中医药博物馆的历史。2016年9月23日，圣马力诺现任两位最高执政官光临圣马力诺孔子学院看望全体工作人员，并参观了中医药博物馆，对博物馆的建成给予很高的评价。圣马力诺国家电视台、圣马力诺共和国报纸对此进行了报道。

语言是文化的载体。圣马力诺大学孔子学院以汉语语言文化教学为抓手，为当地民众了解中国、走近中国积极创造条件。两年来，圣马力诺大学孔子学院已开设了春季、秋季等长期班和寒暑假短期班共15个班次，还根据实际需要开设了汉语短期强化班、成人基础汉语、传统书法、手工编织等特色课程。孔

子学院建立了网站、公共邮箱，利用脸书和推特等社交平台，每天发送有关汉语教学、文化活动信息、中国国内大事件等多方面内容。2016 年 2 月 21 日，圣马力诺首次中国汉语考试 (HSK) 在孔子学院举行。圣马力诺政府对孔子学院所做的工作给予了充分肯定。

文化传播与推广，重在细水长流、润物无声。在积极推广汉语教学的同时，圣马力诺大学孔子学院还广泛组织多种活动，大力传播中国文化。2015 年 9 月 24 日，由上海市对外友好协会和圣马力诺中国友好协会主办、圣马力诺大学孔子学院和上海图书馆协办的上海图片展在圣马力诺大学孔子学院举办。2015 年 9 月 26 日，圣马力诺孔子学院举办了首届孔子学院开放日，进一步扩大了汉语语言及中国文化在圣马力诺共和国及意大利周边城市的影响。2015 年 11 月 21 日晚，圣马力诺大学孔子学院承接了中央民族歌舞团在圣马力诺共和国的巡演，这是中国国家级演出团队首次到访圣马力诺，圣马力诺前执政官泰伦齐、圣马力诺共和国文化部部长摩尔甘地等政府官员到场观看，数百人的剧院座无虚席。2016 年、2017 年春节，圣马力诺大学孔子学院举办了具有浓郁“中国风”的庆祝活动。这一系列活动的顺利举办，既为圣马力诺大学孔子学院赢得了广泛赞誉，也在当地及周边地区产生了良好的社会效应，为圣马力诺民众近距离感受中华传统文化打开了一扇独特的窗口，有力增进了中圣两国人民的友好交流与情谊。■

同庆二十年　共促新发展

北京市昌平区友协

北京市昌平区举办与道峰区纪念缔结友城关系二十周年文艺汇演

北京市昌平区的韩国友城道峰区位于首尔特别市的东北部，总面积 20.84 平方公里，人口 34 万人，因其境内世界名山之一的道峰山而得名。道峰区是首尔的主要居住区之一，公共设施完备，交通便利，坐落着首尔最大的农产品交易市场和韩国著名的高新技术企业宇英电子。

1996 年，昌平区与道峰区正式建立了友好城市关系，道峰区因此成为昌平区较早建立友好关系的城市之一。20 年来，经过双方的不懈努力，两区政府交往日益密切，两地人民友谊历久弥坚，在行政、经济、文化、卫生等领域的交流合作均取得了丰硕成果，相互见证了两区 20 年来的巨大变化和发展。双方多次进行了政府及民间互访交流，学习参观了各区的重点工程、亮点工作。2004 年正式启动“公务员互派交流项目”，至今已完成 12 批公务员互派交流，为培养国际化、复合型公务员，相互借鉴科学的行政管理经验，协助开展两区友好关系和地区发展起到了积极促进作用。2007 年，两区正式开展每两年一次的中学生文化交流互访活动，为两地中学生开拓国际视野、增长国外见识、建立彼此友谊提供了难得机遇。

2016 年，在迎接昌平区与道峰区缔结友好城市关系二十周年之际，双方都希望能通过一些特别的方式纪念这个具有重要意义的特殊年份，

让两区的人民都能切身体会到这份友情的珍贵与厚重。年初，经过多次沟通协商，两区决定于上下半年分别在昌平区和道峰区共同举办由两区居民带来的盛大而隆重的庆祝纪念演出。

6月初，道峰区区厅长李东秦首先率代表团访问昌平，6月2日晚，昌平区举行了纪念两区缔结友好关系二十周年庆祝演出。昌平区委书记侯君舒、区人大常委会主任朱光彤、区政协主席陈秋生等区领导与李东秦率领的道峰代表团成员，以及来自昌平各界的500多名观众一同观看了演出。

演出在中国民乐合奏《金蛇狂舞》中拉开帷幕，用欢快喜庆的传统音乐欢迎友城客人们的到来。京剧《贵妃醉酒》、女生独唱《我只在乎你》则分别向外国友人展示了中国传统艺术与现代音乐的不同魅力。来自二毛小学的学生们带来的舞蹈《妞妞戏雪》，将传统的手绢舞加以创新，在梦幻般的灯光下，展现了可爱的孩子们在冬日雪地里尽情嬉戏的场景。作为魔术之都的代表，昌平区的青年魔术师丁帅带来的大型魔术幻术表演《火凤凰》，把现场观众带到了神秘的魔法世界。

来自道峰区的韩国歌剧流行音乐歌手尤利娅·申和男高音歌唱家河满择分别带来了韩文歌曲《美丽世界》和歌剧《图兰朵》中的经典唱段——《今夜无人入睡》。道峰区的区厅长李东秦还亲自登台为昌平区的观众献唱了意大利歌曲《我的太阳》。道峰区文化高中青少年舞蹈社团带来了充满活力的K-POP动感舞蹈，洋溢的青春风采引来昌平学生们的阵阵欢呼。

昌平区表演团表演京剧

整场演出精彩不断，道峰区的跆拳道表演和昌平区的中国武术表演，将整场演出推向高潮。跆拳道表演，展示了横踢、侧踢、高空三连踢等高难度动作；来自北京少林武校的学生们也带来十八般武艺等精彩的武术表演。整场演出在中韩全体演员共同演唱韩国民谣《阿里郎》的歌声中圆满落下帷幕。

9月下旬，昌平区委常委、常务副区长孙卫率昌平区文化艺术代表团带着昌平人民的深情厚谊回访道峰区，参加在当地举办的二十周年庆典活动。22日晚，道峰区厅大礼堂张灯结彩、喜气洋洋、座无虚席，过道里也挤满了观众，两区的演员们为道峰区的居民献上了一场传递爱与友情的精彩的演出。

来自昌平区的舞蹈《最炫民族风》展现了中国汉族、蒙古族、藏族等多个民族的绚丽舞蹈和多彩文化；古筝和二胡的民乐二重奏《渔舟唱晚》、《赛马》和杂技表演《顶花坛》都展现了中国传统艺术的魅力；《甜蜜蜜》是一首在韩国传唱度很高的中国歌曲，演员演唱时，台下的韩国观众也都高兴地一起哼唱。道峰区的演员们表演了传统的长鼓舞、扇子舞和韩国民乐。高难度的跆拳道和武术表演仍然是最受欢迎的节目，铿锵有力的节奏、英武阳刚的动作、势不可挡的气势、动静相宜的神韵，无不展现了力与美的完美结合，赏心悦目的表演，赢得了现场观众阵阵热烈的掌声。演出最后在中韩全体演员共同演唱中国民歌《茉莉花》的歌声中依依不舍地与观众道别。

走过二十载春夏秋冬，两区的友谊与日俱增！两场演出将两地极具特色的艺术表演形式相融合，让两区市民共享友好成果，共赏中韩文化。双方在两地举办的二十周年庆典活动，巩固和加深了两地人民之间的友谊，促进了双方政府及民间全方位、多角度、宽领域的务实合作，两区民众互利共赢，携手发展，共同谱写了两区友好交往的新篇章。■